

Erik- Emmanuel Schmit

دادە سوورئ و ئۆسكار

وەرگئیر : سەلاح گادانی



"بەسەرھاتئیک کە شوینەواری لە لات دەمینئ"

ناسنامه‌ی کتیب

ناوی کتیب: داده سووری و نوسکار

نووسهر: Erik- Emmanuel Schmit

وه‌رگیږ: سه‌لاح گادانی

بابه‌ت: روّمان

تیراز:

چاپی یه‌که‌م: ۲۰۱۸

چاپخانه:

ISBN: ۱-۸۱۶۶-۶۳۹-۹۱-۹۷۸

دادەسوورئ

و

ئۆسكار

نووسىنى

ئىرىك ئىمانوئل شىمىت

بە زمانى فرانسەيى

وەرگىپ لە زمانى سوئىدىيەو:

سەلاح گادانى

۲۰۱۸

له تهواوی ئەو کاتانەدا که به وەرگیرانی ئەم کتیبە بە لاپەر کهم و به ناوهرۆک دەولەمەندەوه خەریک بووم، یاد، وینە و وتەى سى کهس هەر دەم له زەین، له بەر چاوان و له گویمدا بوون. ئەم سى کهسه هەر کامیان به شیوهیهک له شیوهکان هەوین و هاندەری بەردەوامیم لهو بوارانەدا بوون که لییان تیپەرپيوم یان ئیستا له سەریان بەردەوامم. ئەم کاره بچووکه پیشکەش بهم سى مامۆستایهى ژیانم دەکهم.

سوپاس بۆ باوکم که رێگهى دۆزینەوهى ریبازى مروّف بوون و خۆراگری له هەمبەر نارێکییهکانى رۆژگارى، نیشان دام.

سوپاس بۆ مامەکانم خەلیل و مەحمەد که تا دوا چرکهى ژیانان به باوهرهوه ژیان و بۆ من و زۆریک له ئەندامانى بنەماله بوونه سەرمەشق و هاندەر.

وه‌رگیر سه‌لاح گادانى

پووشپه‌رى ٢٧١٨ سوئید

ئەم كاتەت باش خوا!

من ناوم ئۆسكارە، تەمەنم دە سالە، كۆمەلېك كارى
ناشیرین و دزیوم کردووه. كلكى سهگ و پشیلان و
خانووہ كه مانم ئاگر تى بەرداوہ. و ایزانم تەنانەت
جاریکیان ماسییه سوورہ كانیشم لە ئاوہ كه یان
دەرھیناوہ و دانیشتوومە تە سەیری ھەلبەز و دابەزیان.
ئەوہ یەكەم جاریشە نامە بۆ تۆ دەنووسم. وەك خۆت
دەزانی تا ئیستا لە بەر چوونی فیڕگە دەرەتانم نەبووہ

راستییەكەت بوئ، ئەگەر مەجبوور نەبم ھیچ وازم لە
نامەنووسین نییە. نووسین شیۆہیەکی باشە بۆ
درۆکردن، ئەویش وەك خۆت دەزانی، لە گەورەكان
دەوہ شینتەوہ.

دهلئی نا وانیهه؟ با نامه که سهر له نوئی دهس
پی بکهینه وه :

" من ناوم ئوسکاره، ته مه نم ده ساله، کومه لیک کاری
ناشیرین و دزیوم کردوو. ئاگرم بهرداوته کلکی
سهگ و پشیلان و خانوو که مان. و ابزانم ته نانهت
جاریکیان ماسیه سووره کانیشم له ئاو که یان
دهره ئیناوه و دانیشتوو مه ته سهیری هه لبه ز و دابه زیان.
ئه وه یه که م جاریشه نامه بو تو ده نووسم. وهک خو ت
ده زانی تا ئیستا له بهر چوونی فیگره ده ره تاتم
نه بووه. " ده شم توانی بنووسم " ناز ناوم " سه ره یلکه " یه
و پرومای منالیکه حهوت سالانم هه یه، به هو ی
نه خو شی (شیر په نجه) سه ره تانه وه له نه خو سخانه
ده ژیم و تا ئیستاش هیچ کات تاکه وشه یه کیش چیه
بو م نه نووسیوی، چونکه باوه رم به بوونت نییه. "

له وانیه به نووسینی ئه م فه رمایستانه کاره که له خو م
تیکده م و هیچ هه ز نه که ی گویم بو رادییری. به لام هه ر
چو نیک بی ده بی پیمه وه ماندوو و سه خله ت بی. ئه وه
پیوستی سه ره کی منه.

زۆرى منەت ھەيە ئەگەر ئىشىك يان دووانم بۇ جى
بەجى بىكەي، كە ئىستا بۆت باس دەكەم.

نەخۇشخانە شوينىكى خۇشە. گەرەكان پووخۇشن
و بەردەوام بە دەنگى بەرز دەدوین. تا ھەز دەكەي
شتوومەكى يارى و دادەي پەمەي پۆشى لىيە كە ھەر
دەم ئامادەن لە گەل مندالەكان و ھاورىكانم وەك
"چزىلك"، "ئەنىشتەين" و "گىپن"، كە ئەوانىش ھەر
نىشتەجى نەخۇشخانەن، يارى بىكەن. كە دەلیم
شوینىكى خۇشە ھەر قسە نىيە و لە خۇ را وانالیم،
تەنیا ئەوئەندە كفايەتە كە نەخۇشىكى لە سەردلان بى
و دلخۇشيان راگرى.

بەلام ئىستا ئىتر من دەمىكە بۇيان دلخۇشكەر نىم.
بە دواي ئەم نەشتەرگەرىيەي وا لە سەر موخيان
كردم، ھەست دەكەم دەوروبەرم زۆر بە دەماخ نىن .

سەر لە بەيانىيان دوكتور دۇسلدۆرپ دىتە سەردانم،
سەيرى رىژە جوراوجۆرەكان كە وا بەتەنىشت تەختى
خەوئەكەمەو ھەلواسراون، دەكات، دەبىنم دۇخەكەي

به دل نیه و بی هیوایه. بی ئه وهی هیچ بلی به چه شنیک
سهیرم دهکات، وهک بلی تاوانیکم ئه نجام دابی.
هرچه ند من کاتی نه شته رگه رییه که زور ئازا،
روحسووک و له سهر دلان بووم، لیگه رام
دهخه وم کهن واته بی هوشم کهن، سهره رای ژانیکی
زور دهنگم لیوه نه هات و دهرمانه کانیشم هر دم به
ریکوپیکی خواردوه.

هیندیک رۆژ له خۆم دهنوسیم به سهریدا بگورینم و
بلیم، پیاوی چاک! به خۆت و به م چاوه چکۆلانه ته وه
که له ژیر برۆکانت و له پشت چاویلکه که تدا، ههر به
قهت دهنگه نوکیکیان لی ماوه ته وه، وا سهیری من مه که!
رهنگه بوخوت ده نه شته رگه ری و عه مه لیاته که دا
سهرکه وتوو نه بووبی.

به لام که ده بینم وا هه ناسه سارد، بی هیوا و که نه فته،
هه موو وشه کان ده ئه وکم دا په نگ ده خۆنه وه .

هر چه ند جاریک دوکتور دۆسلدۆرپف وا بیده نگ و
که نه فت ده بینم زورتر هه ست به تاوانباری ده که م. لیم

حالی بووه که نه خوشیکی باش نیم و کۆشک و قه لای
باوه ری دوکتوره کانم به زانستی پزشکی،
تیققرماندوه.

چۆنیه تی بیرکردنه وهی دوکتور دۆسلدۆرف وهک
قایرۆس دهورو به ریشی داگرتوه. ئیستا
په ره ستاره کان، دوکتوره گه نه گه کان که له زانکۆوه بۆ
فیربوون دین، بگره خزمه تکاره کانی ئه و به شه ش که
وا منی لیم، هه ر به شیوهی دوکتور دۆسلدۆرفه وه
سه یرم ده که ن. مات و که ساسن. ئیتر وهک پیشوو به
قه شمه ریبه کانی من پی ناکه نن، به لکوو به زۆری
بزه یه ک دینه سه ر لیوان، وهک بلئی سه رده می
هاو کیشیی پیکه نینه کانمان به سه رچوو بی. ته نیا که سیک
که نه گۆراوه "داده سووری" یه که گف ت و لفت و
هه لست و که وتی هه ر وهک جارانه. ئه ویش و ابزانم
ته مه نی هیئده له سه ریبه بۆیه هیچ ئالوگۆری به سه ر
دانا یه. روو پۆشه که ی بلئی و نه لئی باویک له هی
په رستاره په مه یی پۆشاکانی تر ئامال سوورتره. هه ر
بۆیه ش ناوم ناوه "داده سووری".

خوايه! چاوه پروان مه به، به ته ما نيم داده سووريت
 پي بناسينم، چونكه براده ري خوته. ئه ويش بوو به مني
 گوت نامه بو تو بنووسم. هر چند كه ئه وه ته نيا منم
 به داده سووري بانگي ده كه م، به لام ده بي بزاني باسي
 كي ده كه م .

ئه و له هه موو په رستاره په مه يي پوشه كاني دي كه كه
 دينه به شي مندا لان، به ته مه نتره .

- داده سووري ته مه نت چه نده؟
- ئوسكار گيان ژماره يه كي سيزده ره قه ميت له
 بير ده ميئي؟
- نا وانیه، گالته م پي ده كه ي!
- نا، به هيچ كلوجيك نابي كار به ده ستاني
 نه خو شخانه ته مه ني من بزاني. بيتوو بزاني،
 ليره دهرم ده كه ن و ئيتر ناتواني يه كتر
 ببينين.
- له بهر چي؟
- من به قاچاخ خوم ده گه ل خستوو ه. ئه گينا
 له بهر كردني روو پوشي په مه يي، سنووري

- تەمەنى خۆى ھەيە، كە وا من دەمىكە ئەو
سنوورەم تىپەراندووھ .
- واتە ماوھى لە كارکردنت تىپەر بووھ و
"ئىكسپاير" بووى.
 - بەلئى
 - وھك قوتووى شىرى پاستۆرپزە؟
 - ش... ش !
 - دەى باشە! ھىچ نالىم.

دادە سوورى زۆر بەجەرگە كە نھىنى خۆى لە لای من
دركاند. بەلام خەمت نەبى، كورپكى قايمى
ھەلبزاردووھ، مەگەر گۆر لىم بزانى.

كە بىرى لىدەكەمەوھ زۆر بەلامەوھ سەيرە، چۆن ئەو
ھەمووھ چىن و لۆچەى تەوئىل و بەر چاوانى لىيان لە
قاو نەداوھ.

جارىكى دىكەش ھەروا بە ھەلكەوت نھىنىكى ترى دادە
سوورىم پىزانى .

خوایه! ئیستا که ئەمه یانت بو دەگیرمه وه دانیام بی
یهک و دوو دەزانی باسی کئی دهکه م.

ئهو رۆژه له پارکی نه خووشخانه پیاسه مان دهکرد
له ناکاو پیتی نایه ناو گووسه گ و گوتی:

- له عنه تی خــــ...
- داده سووری، بو وا ناشیرن ده دوی!
- هییدی به، هییدی به! چۆنم پیخۆش بی وا
قسه دهکه م.
- جا کوا وا ده بی داده سووری!
- دهی پی هه لینه وه! به گیانی ناخیرمان ئیمه
هاتووینه پیاسه. کیسه ل خیراتر ده روا.
- کاتیگ دانیشتیینه سه ر کورسییه ک و سه ره و
شه گه لاتیکمان خوارد و هیندیگ هه ساینه وه، پرسیم:

- چۆنه وا ده م شپری؟
- ئۆسکار گیان، له ئیشی پیشوومدا تووشی ئەم
نه هه مه تییه بووم. له و ئیشه دا زمانی نه رم و
نیان نیشانه ی لاوازی و ترسنۆکی بوو.

- كام ئىش، بۇ ئىشى دىكەت ھەبووھ؟
- لەوانە يە بروام پىنەكەى.
- با، بەلین بى.
- زۆرانى گر .
- گالتە دەكەى !
- زۆرانى گر! نازناویشم "شیرەژنى كاسیل" بوو.

لەو رۆژە بەدواوھ ھەر كات بىتاقەت دەبىم و دادە سووریش دلنیا بى كەس نامانىستى، باسى زۆرانبازى و كىبەركى بەناوبانگەكانى خۆيم بۇ دەكات. كىبەركى شیرەژنى كاسیل بەرانبەر بە "كۆلەوژى جەھەننەمى" يان دەسوپەنچە نەرمكردنى شیرەژنى كاسیل دەگەل "مەچەك بابۆلە" و سەرتۆپى ھەمووانىش وەستان لە بەرانبەر "دان ئالتون" لە جامى جىھانىدا. دان ئالتون يەك لەوانە بوو كە تائەو كات پشتى بۇ جارپىكىش لە دۆشەگ نەدرابوو.

كاتىك باسى كىبەركى كان دەبىستم، لە ئاوينەى خەيالى خۇمدا دادە سوورى بە رووپۆشە پەمەيىە ئامال سوورەكەيەوھ دەبىنم كە چۆن قژى مەچەك

بابۆلهی به دهستهوهیه و به دوای خۆیدا رایدەکیشی.
هەر وهک بۆخۆم بم وایه، ههست به هیز و توانایهکی
پتر دهکهم، خوین له دهمارهکانمدا گهپکی توندتر
دهگری و ههستی تۆلهم تیدا دهبروی.

خوایه ئیستا چی، ئەگەر ئیستاش داده سووری یان
شیرهژنی کاسیل بهو ههمووه ناو و ناوبانگهوه
نهناسییهوه، ئەی کی دەناسی؟

جا با بچینهوه سهر باسهکهی خۆمان.

دوابه دوای نهشتهرگهريهکهی سهر موخم، لیڤه له
نهخۆشخانه زۆربهیان نائومید بوون، وا دیاره لیدانی
کیمیایش ناسۆرهکهی منی پی بنهبر نهکراوه.
لهوه دهچیت ئیستا ئیتر دوکتۆرهکان دهستهوهستان
مابنهوه و نهزانن چ بکهن. ئا لیڤه دایه که منیش
بهزهیم پیناندا دی. دوکتۆر دۆسلدۆرڤ، که دایکم
پینوایه زۆر قۆزه و منیش پینوایه برۆکانی زۆر چر و
داشۆراون، زۆر خهفهتباره، دهلیی پاپانۆئیله و
خورجینهکهی هیچ دیاری تیدا نهماوه.

بار و دۆخه که هەر دى و خراپتر دهى، ته ميک
دهور و بهرمى داگرتوو. له گه ل "چزىلک" ى برادهرم له و
باره وه قسه م کرد. له راستيدا ئه و ناوى چزىلک نىيه
به لکوو ناوى "ئىقيس" ه، به لام لي ره ئيمه پى ده لىين
چزىلک، چونکه ئازاى له شى سووتاوه و برينه.

- چزىلک! ويناچى ئىتر دوکتوره کان زورىان
حه ز له من بى، هەر دى و زورتى خهفه تباريان
ده که م.

- سه ره يلكه، ويكى نى! ئه وه ده لىى چى، دوکتور
به سه برن. ئه وان هه موو کات ده يان
رېگا چاره، درمان و نه شته رگه رىيان هه يه که
له سه ر نه خو شىک ئه نجامى بدن.
ئه ژمار دوومه، به لىنى شه ش عه مه لىاتيان
پىداوم.

- ئاخىر نه خو شى يه که ى تو جىاوازه و
هه لده گرى.

- له وان هه يه.

- باشه به لام بو ده قاوده ق و بى پىچانه وه، پىم
نالىن که ده مر م؟

که وام گوت، چزیلکیش وهک هه موو ئه وانه ی تر له نه خو شخانه که ر بوو. له نه خو شخانه که س نییه وشه ی "مردن" بیستی. به بیستی ئه م وشه یه ساتیک بیدهنگی ژووره که داده گری و پاشان خیرا قسه که ده گورن و له شتیکی دیکه ده دوین. من ئه وه م له سه ر هه مووان تاقیکردو ته وه له سه ر داده سووری نه بی.

ئه م به یانییه ویستم داده سووری تاقی بکه مه وه بزانه ئه ویش به بیستی ئه م وشه یه گوئی کپ و گران ده بی؟!

- داده سووری، ویده چی که س نایه وه ی پیم بلی که خه ریکه ده مر م.

ده میکی باش تیم راما. بلی ئه ویش دژکرده وه ی هه ر وه ک هه موو ئه وان ی تر بی؟ له دلی خو مدا گوت م، نا ئیتر ئه توش نا، شیره ژنی کاسیل به جه رگ به، مات مه به و سه رت له به ر خو ت مه نی.

- چ پیویسته شتیکی هه ر ئیستا خو ت ده یزانی، خه لک بو ت باس بکا؟

- سهیره خو بیستی! خو گوئی لیبوو!
 - وا ههست دهکه م که ئیره له گه‌ل
 نه‌خوشخانه‌ی دیکه جیاوازی هه‌بی. به رواله‌ت
 وا دهنوینن که خه‌لک بویه دیننه ئه‌م
 نه‌خوشخانه‌یه، چاری بکه‌ن، که چی واش هه‌یه
 مرو‌ف بو مردن بهیننه ئیره.

- ری‌ی تیده‌چی ئوسکار، وا بزانه ئیمه ئه‌م هه‌له‌یه
 له گه‌ل ژیانیشدا ده‌که‌ین. له بیرمان ده‌چیت که
 ژیان چه‌ند ناسک و زهریفه و چه‌ند زوو
 له کیس ده‌چی. هینده که‌مه‌ترخه‌مین هه‌موو
 پیمانوایه نه‌مرین و هه‌تا هه‌تایه ده‌ژین.
 - داده سووری، وابزانه نه‌شته‌رگه‌رییه‌که‌م
 سه‌رکه‌وتوو نه‌بووه، وه‌نییه؟

داده سووری هیچ ولامیکی نه‌داوه. ئه‌وه‌ش شیوه‌یه‌ک
 بوو له ولام‌دانه و هاوری کردنی پرسیاره‌که‌ی من.
 کاتیک دلنیا بوو که ولامه‌که‌م وهرگرتوووه و
 تیگه‌یشتووم، سه‌ری هینایه بن گویم و به ده‌نگیکی نزم
 و داواکارانه وتی:

- دہتوانی سویندم بۆ بخۆی کہ ئەمەت لە من
نەبیستووہ؟
- سویند دەخۆم.
- بۆ دەمەساتیکی باش نوقمی بیدەنگی بووین و لیگەرین
ئەم بیروکە یە باش لە مێشکماندا بنیشی و جی بگری.
- ئۆسکار بۆ نامە یە ک بۆ خودا نانوسی؟
- نا، ئیدی ئەتۆ نا، دادە سووری!
- چی ئەمن نا؟
- تۆ نا! پیم وا نەبوو تۆ درۆیان بکە ی.
- بەلام من درۆ ناکەم.
- ئە ی بۆ باسی خوا دەکە ی؟ جاریک بە چیرۆکی
پاپانوئیل سەریان خستۆتە سەرم و فریویان
داوم. جاریکیش بەسە!
- ئۆسکار، من هیچ پیوەندیک نیوان خودا و
پاپانوئیل نابینم .
- ھەر یە ک شتە، مێشک شووردنەوہ و بە شیت
زانین.
- پیتوایە شیرە ژنی کاسیل، زۆرانکاری بە
تەمەن، خاوەنی سەت و سی میدالیای براوہ

له سهت و شيسټ و پينج كيبه ركي دا، بو تاكه
چركه يه كيش برواي به پاپانوئيل بيت؟
- نا.

- واته من بروام به پاپانوئيل نيبه به لام باوه رم
به خوا هه يه .

- جا كه شيره ژني كاسيل وا بلي، نه وه شتيكي
ديكه يه.

- بو نامه بو خوا بنووسم؟

- نه و كات هه ست به ته نيائي ناكه ي.

- وه لا بابه ته واوه. ته نيائي به شتي نه بوو پر
نابيتته وه.

- كاريكي وا بكه كه هه بي.

- خوي خواركرده وه و هاته بن گويم و وتي:

- هه ر جاري بييري لي بكه يه وه، هينديك زورتر

هه ست به بووني ده كه ي. نه گه ر كول نه ده ي و

به رده وام بي، بووني به ته واوي هه ست

پيده كه ي. نه و كات يارمه تيت ده دا.

- جا چي بو بنووسم؟

- بوي باس بكه كه چون بير ده كه يه وه. نه و

بيرانه كه لييان نادويين چه شني خوره مروف

له جموجۆل دهخه، زهليلی دهکهن و له ناوی دهبهن. ئه و بيرانه که ليين نادويين ميشکی مرؤف بو خويان تهرخان دهکهن و ريگای سهرههلدانی بيري نوي نادهن. ئهگه له بیرهکان نه دويين بوگه ن دهبن و وهک تهنکه خول بوگه نيان گه ره که مالیک داده گری.

- تيگه يشتم
- دهتوانی هه ر پوژي داوايه کيشی لی بکه ی.
- به لام هه ر يه ک!
- داده سووری ئه و خوايه ی تو زور له چه ره.
- پووحی ناو قورپيه که ی عه لائه دين سی داوا ی جيبه جی ده کرد.
- جا به رخی بايم پوژي ئاواتيک وه دی بی
- باشتره یان سی ئاوات به دريژاي ته مه نيک؟
- باشه تو بلی بتوانم داوا ی هه موو شتيک بکه م؟ وهک شوگلات، ورچوکه یان سه ياره يه ک....
- ئوسکار گیان وا دياره دیسان خه ريکه خوا و پاپانوئيلت لی تیکده چی.

- تۆدهتوانى داواى شتى وا بکهى تا ماناى ژيان تىبگهى و سهبردهت بگۆرى.
- وهک چى؟
- بۆ وینه هیز، توانا، وره و ولاى ئه و شتانهى تىيان ناگهى.
- بهلى، تىگه یشتم.
- ئۆسکار، تهنانهت دهتوانى بۆ خهلى دیکهش بپارپیهوه و ئاواتيان بۆ بخوازی .
- له سهر رۆژى تاقه ئاواتیک پیاوهتى ناکرى.
- بۆخۆم گهلىک ئاوات و ئارهزوم ههیه .

ئهوه بوو سهرچاوه، بناوان و هۆى ئه و نامه نووسینه

وا له و نامهیهدا دۆخى ژيانى خۆم له نهخۆشخانهدا بۆ باس کردى، ژيانیک که بۆته هۆى نىگهرانى دهوروبهرم و بىباوهرى به زانستى پزیشكى.

خوایه هه ز دهکه م بزانه، پیتوایه له م نه خوشییه ده رباز
دهبم و چاک دهبمه وه؟ به لام لیم مه پیچه وه، بی یهک و
دوو بلێ ئا یان نا، داوایه کی قورس نییه.

تا به یانی مالاوا

ئۆسکار

ئه وه خراب خو ئادره سه که شتم نییه، چ بکه م؟

ئەم كاتەت باش خوايه!

بژى بەراستى تو زيرەكى، بەرلەوہى نامەكەت بو
پۆست بکہم ولامت دامەوہ. چۆنت زانى؟

ئەمرو بەيانى لە ژوورى يارى دەگەل "ئەنیشتهين"
شەترەنجم دەکرد کہ "گيپن" وەژوور كەوت و وتى:

- دايك و باوكت هاتوون وا ليړهن.
- دايك و باوكى من؟ شتى وا نابى، ئەوان تەنيا
رۆژانى يەكشەممە ديڻ.
- خۆم سەيارەكەيانم بينى، مەگەر جيبيكى
سوور نيبه؟
- وا هەر نيبه.

شانىكم هەلتهكاند و گويم نەدايه و لە يارى كردنەكەم
لەگەل ئەنیشتهين دا بەردەوام بووم، كە چى بير و
هۆشم لە شوينكى تر بوو، هەر بۆيەش ئەنیشتهين يەك
يەك و دوو دوو تىكرای داشەكانمى خوارد. بەوہش
هيندەى ديكە تىكچووم.

با ئه‌وه‌ش بلیم؛ بۆیه به‌و هاو‌پییه‌م نالین ئه‌نیشته‌ین
چونکه له ئیمه‌مانان زۆر ژیر و وریاتره، به‌لکوو له به‌ر
ئه‌وه‌یه که سه‌ری دوو هینده‌ی سه‌ری مه‌مانانه، به
ئه‌نیشته‌ین بانگی ده‌که‌ین. ده‌لین سه‌ری ئاوی هیناوه.
هاتباو هه‌مووی می‌شک بوایه حالمان شر ده‌بوو.

که زانیم وا خه‌ریکه یاری شه‌تره‌نجه‌که ده‌دۆرینم ،
هه‌روا جیم هیشت و له گه‌ل گپین دا چوومه دیوه‌که‌ی
ئه‌و که په‌نجه‌ره‌کانی ده‌روانیته سه‌ر پارکی راگرتنی
سه‌یاره‌کان. گپین راستی ده‌کرد، دایک و بابم هاتبوون.

خوایه! دایک و باوکم له‌و نیزیکانه ناژین، هه‌ر چه‌ند تا
له ماله‌وه ده‌ژیام هه‌ستم پی‌نه‌کرد بوو. ئیستا که له
ماله‌وه نه‌ماوم ده‌زانم چه‌ند دووره،

ماویه‌که ئیتر دایک و باوکم ناتوانن وه‌ک جارن بینه
سه‌ردانم و هه‌وتووی جاریک زیاتر نایان بینم، ته‌نیا
پۆژانی یه‌کشه‌ممه چونکه ئه‌وان کار ناکه‌ن و منیش
هه‌روا.

گپین وتی:

- بینیت راست دهکهم. ئیستا مزگینی چم
دهدهیهی؟
- شوگلای به گویرهوهم ههیه.
- هیچ شتی خوشترت به لاوه نییه؟
- نا
- ئەووش خراپ نییه، بیته دهی قهه ناکا.

ههلبهت ئیمه بۆمان نییه خواریدهمهنی بدهینه گپین چونکه ئەو بۆیه لیڕهیه کز و لاواز بی و کیشی دابهزی. نو سالی تهمه نه و نهوهد و ههشت کیلویه، بالا و پانتاییشی وهک یهک وایه، واته یهک و ده له یهک و ده سانتیم دا ههلهکوتووهد. کراس و پانتۆلی تایبهتی بۆ به دروون دهدهن ئەگینا له جل و بهرگی نه خووشخانه دا جیی نابیتته وه .

به لام چیت لیوه شارم، من و هاوړیکانم هه ر خواریدنیک له خوومان زیاد بی دهیدهینه گپین، چونکه ههچکاممان پیمان وا نییه کیشی دابهزی و که دهشبینین بهسته زمانه هه میسه برسییه، بهزه پیمان پیی دا دیتته وه. پارچه شوگلایک به کوئی گپینیکی ئەوها رادهگات،

ئەگىنا دەبوايە پەرىستارەكانىش لە دانى ئەم ھەمووھ
شىافانە بە گىپىن دەستيان ھەلگرتبايە.

چوومە ژوورەكەى خۆم و چاوەرۋانى دايك و باوكم
بووم. لە سەرەتاوھ لە بەر ھەناسەسوارى خۆم ئاگام
لە تىپەربوونى چركەكان نەبوو، بەلام ھىندەى من
چاوەرۋانىم كرد دەبوايە تا ئىستا پازدە جار گەيشتبانە
لاى من.

پاش دەمىك چاوەرۋانى كە وەديار نەكەوتن، زانىم
دەبى لە كوئى بن. بە ماتەماتە و بى ئەوھى بەھىلم كەس
پىمبزانى بە دالانە دوورودرئىژەكەى قاتى خۆماندا
رۆيشتم و بە ئاسپايى چوومە قاتى خوارەووتر و خۆم
گەياندە پشت دەرگای ژوورەكەى دوكتۆر
دۆسلدۆرڤ.

چاكم ھەلئىنابوو. دايكوباوكم لاى دوكتۆر دۆسلدۆرڤ
بوون و لە پشت دەرگاوە گويم لىيان دەبوو.

ئەو رىگا دوورە! بىرستيان لىبرىبووم، بۆيە
دەمەساتىك وەستام تا پشوويكم بىتەوہبەر و

دلەكوتەكەم ھیۆر بیتهوہ. ھەر لەو دەمەساتەشدا بوو
ئەوہی نەدبوايە بی بیستم، بیستم.

دایکم دەستی کرد بە نووکه نووک و دوکتۆر
دۆسلدۆرڤیش پەیتا پەیتا دیگوت :

- ئەوہی لە دەستمان ھاتوہ کردوومانە .

باوکیشم لە کاتیڤدا گریان ئەوکی گرتبوو، دەیگوت:

- دلنیام دوکتۆر، دلنیام.

وہک چەقە گویچکەکانم بە لاولاوہی دەرگاگەوہ نابوو،
نەمدەزانی کاممان ساردترین، لاولاوہ ئاسنەکە یان من.

گویم لی بوو؛ دوکتۆر دۆسلدۆرڤ لی پرسین؛

حەز دەکەن بچنە سەری و تاویکی لەلای بن؟

دایکم وتی:

دلّم برّوا نادا، لە خۆم رانابینم.

باوکم وتی:

ئۆسكار نابى ئىمه له م وهزعه دا ببينى.

كه ئەو قسانه م بيست، زانيم كه داىكووباوكم چهنده
بى وره و بى جه رگن.

له وهش خراپتر كه دووى بى وره منيشيان وهك خويان
دهبيني.

له ژووره كه وه گويم له دهنگى جموجۆلى كورسيان
بوو، زانيم خهريكن بينه دهري، له تاوان يه كه م و
نزىكترين ده رگام كرده وه و خۆم پيدا كرد .

به م شيوه يه بوو كه خۆم له ناو دولابى گسك و
خاكه نازاندا ديتته وه و هه موو ئەم سهر له به يانييه
له ويدا گيرم خوارد. خوايه؛ لام وايه نه زانى كه ده رگاي
دولابى گسك و خاكه نازان ته نيا له ده ره وه پرا
ده كر يتته وه، وهك بللى ئينسانه كان پييان وابى ئەم
گسك و خاكه نازانه پى ده گرن و شه و كه داها ت
را ده كه ن.

له و کاته دا بۆ من ناو دۆلاب و دهره وه ههچ جياوازيکي نه بوو، چونکه به راستي تاقه تي بينين و هاوده مي که سم نه بوو و به و قسانه که بيستبووم، چه شنيک چه په سا و سه رسوورماو بووم که ئيتر دهست و قاچه کانم گويايه لي من نه بوون.

به ره به ري ناني نيوه رويه هات و هاوار په يداوو و هه موو لايه ک تيکيان داويشت و پرسياريان ده کرد و هر که سه ش له بهر خوويه وه هاواري ده کرد:

ئۆسکار! ... ئۆسکار ... !

ولامم نه دانه وه و که يف خووش بووم که هه موو هاواري منيان ده کرد. له وده مه دا چه زم ده کرد سه ر بخرمه سهريان و گالته به هه موو دنيا بکه م.

به ره به ره چاوه کانم قورس ببوون و خهريک بوو خه و ده يبردمه وه که گويم له خشپه خشپي پيلاوه کاني داده "نيدا" ي فه راش بوو که له دۆلابه که نزیک ده بووه.

ههركه دهركاي دۆلابهكهي كردهوه ههردووكمان له ترسان پړ به دههمان قيژاندامان. داده نيدا له بهر ئهوه كه چاوهرواني ديتني مني له پال گسك و خاكه نازاندا نه ده كرد، منيش له بيرم چووبۆوه كه داده نيدا ژنيكي وا رهشتال، سه رقتن و چاوگلوپييه.

به بيستني دهنگي من و داده نيدا بوو به هه لالا و ههنگامه يه كي سهير، دوكتور دوسلدورف، په رستاره كان، سه رپه رشتي به شه كان و تيكراي خزمه تكاره كانى ديكه كو بوونه وه، ده تگوت جه غزيان لى كيشاوم. پيموا بوو ئيستا حه يام ده بن و سه ركونه م ده كه ن، كه چى بينيم فرميسك له چاوياندا قه تيس وه ستاوه و هيزى بزه ي سه رليويان به رگري له هاتنه خواريان ده كات.

كه ده ورو به رم ئاوا بينى، هه له كه م قواسته وه و وتم:

- حه زده كه م داده سوورى بينم.
- ئوسكار ئه وه له كوئى بووى؟ چۆنى؟
- حه زده كه م داده سوورى بينم.

- بۆ له ناو ئه و دۆلابه دا بووی؟
- خۆت لی گرتبووین؟
- هه ز دهکه م داده سووری ببینم.
- چیت گوئی لی بوو؟
- هه ز دهکه م داده سووری ببینم.
- ها، چۆرپیک ئاو بخۆوه.
- نا، هه ز دهکه م داده سووری ببینم.
- هه ر قومیک.
- نا، هه ز دهکه م داده سووری ببینم.

له وه پتر هیچم نه دهگوت و گویم نه ده دا هیچ، بهس
یه ک دهنگ هاواری داده سووریم ده کرد.

دیار بوو دوکتور دۆسلدۆرپ زۆر له په رستاره کان
دلمه ند و توورپه بوو که باشاری منیان نه ده کرد، ناچار
گوتی بزانه ئه م خاتوونه کئییه بۆی بانگ بکه ن. که دلنیا
بووم، ده گه لیان چوومه وه ژووره که ی خۆم و بۆ
ماوه یه ک خه وم لیکه وت.

کاتییک وه خه به رهاتم، داده سووری دم به بزه وه له
ژووری سه رم دانیشتبوو.

- دستخۆش ئۆسكار، دهردت پىي كردن و دهرسيكى باشت دادن. دهزاني ئىستا ئهوان ئيرهيم پىي ده بهن.
- گوئيان مه دهيه.
- ئهوان هه موويان مروقى باشن، زور باشن.
- بوخويان باشن، به من چى.
- بو وا توورهي، چى پرووى داوه؟
- دوكتور دوسلدورف بو دايك و باوكمى باس كرد كه وا من دهمرم، كه چى ئهوان هه روا ريگه ي خويان گرت و روپشتن. بوئه لىيان بيزارم.

خوايه، چوني بو تو دهگيرمه وه ئاواشم ورد ورد بو داده سوورئ گيراوه.

داده سوورئ له بهره خوئه وه هميكي كرد و وتى:

- هم، ئه وه كي بهركى كه ي خوم له گه ل " سارا چه وره ي بيتويئى " ده خاته وه بير. سارا چه وره زوراني گريك بوو كه ته نيا له شاره كه ي خوى واته بيتويئ زوراني ده گرت و كاتى

زۆرانی گرتنیش تا ئۇ جىگەيە بۆى لوبا
 جلوبەرگى وەلا دەنا و بە پروتى دەھاتە
 مەيدانەوہ. نەك ھەر ئەوہ بەلكوو، تۆنيكىشى
 پۆن لە لەشى خۆى ھەلدەسوو و چەشنى
 مارماسى لووس دەبوو، بۆيەش حەريف ھەر
 چى كىرەبى بۆى نەدەگىرا. بەم جۆرە ھەموو
 سالىك "جامى قارەمانىەتى بىتوینی" دەبردەوہ.
 بەلام بىرپارم دا كە بۆ جارىكىش بى "جامى
 قارەمانىەتى بىتوینی" وەدەست بىنم.

- دەى دادە سوورى چىت كىرد؟

- كە سارا چەورە ھاتە ناو مەيدانەكە، وەك
 ھەمىشە لە بەر پۆنى زۆر دەبرىسكايەوہ، ھەر
 كە ھاتە ناوہوہ ژمارەيەك لە برادەركانم
 ئاردىان لىپىرژاند. جا بىرى لىبكەوہ ئارد و
 پۆن بە يەكەوہ. ئىستا ئىتر لە دەستان خۆش
 دەھات. پاش چەند خوللیدانىك بە دوہرى
 يەكتردا، لەكاتىكدا ھىچمان چاومان لەسەر
 يەك ھەلنەدەگرت لە شاللاويكدا كە بۆم برد،
 مەچەكى كەوتە بەردەستم و بى يەك و دوو
 رامكىشا بۆ لای خۆم و دەستەكەى دىكەم لە

قەدى ھالاند و ھىندەى باۋەشىكم له
دۆشەگەكە بەرزكردەۋە و سوورپىكم پىندا.
چەند چركەيەك دواتر پشتى سارا چەورە
دۆشەگى ماچ كردبوو و چوارپەل لىي تخیل
بوو. لەو رۆژە بەدواۋە ئىتر پىيان نەدەگوت
مارماسى، بەلكوو ناويان نا ئارده ماسى.

- بەلام ببوورە، دادە سوورئى، تىناگەم ئەم
بەسەرھاتە چ پەيوندىيەكى بە كىشەكەى منەۋە
ھەيە؟

- ھەيەتى، ئۆسكار، ھەموو كىشەيەك
رىگاچارەى خۆى ھەيە. لۆچىك ئارد لە ھەموو
شوينىك دەس دەكەوئى. باشتەر وايە بۆ خوا
بنووسى ئەو لەمن زۆرتەر دەزانئى.

- تەنانەت لەبارەى زۆرانوازىش؟
- بەلى، خوا تەنانەت لە سەر زۆران گرتنىش
دەزانئى. تاقى بكەۋە و ھەولىك بەدە. ئۆسكار
بە چىيەۋە سەخلەتى و تەنگەژەت چىيە؟

- لە دايكوبابم بىزارم.
- جا كە وايە لە دلەۋە لىيان بىزار بە.
- بەراستىتە؟

- به لئ، به ته واوی لیان بیزار به، ئەوکات بئ
ئیش نابى و شتیکت ده بئ بکهى. ئەو کات
دهزانی که پیویست نه بوو وا خۆتى پیوه
سه خلهت کهى و ئەوهندهى نه دههینا. هه موو
ئەوانه له نامه کهت دا بو خوا بنووسه و داواى
لئ بکه سهردانیکت بکات.

- ده توانئ بگهړئ؟

- به شیوهى خۆى به لام راستیهکت بوئ،
به ده گمه ن.

- بو؟ ئەویش نه خو شه؟

به و هه ناسهیه که داده سوورئ هه لئ کیشا زانیم حالئ
تۆش باش نییه به لام ناخوازئ له لای من بیدرکینئ.

- وا هه بووه دایک و باوکت له بارهى خوا دا له
گه لئا دوا بن؟

- لئى گهړئ، دایک و باوکم گئژن.

- وایه به لام هیچکات بوئان باس نه کردووی؟

- با، تاقه جارێک. ئەویش وتیان که باوهریان

پئى نییه. ئەوان ته نیا بروائان به پاپا نوئيله.

- ئۆسکار گیان، به راسته، هینده گیلن؟

- هەر مه پرسیه! جاریکیان که له فیڕگه پرا
 گه پامه وه و پیم وتن دهست له و قسه
 بی بنه مایانه هه لگرن و چیتر به پاپانوئیل، من
 و خویشیان هه لئه خه له تینن و ئیستا ئیتر من و
 هاوړیکانم ده زانین پاپانوئیلیک له ئارادا نییه و
 دروویه. زۆریان به لاوه سهیر بوو و وهک
 له ئاسمان پرا به ربووبنه وه، ده میان داچوړا و
 دهستیان کرد به سویندخواردن که مه بهستیان
 هه لئه تاندنی من نه بووه و به راستی پێیان
 وابوو که ههیه و ئیستاش زۆر به داخن. به
 بیستنی ئەم راستییه زۆر به داخ بوون. جا
 خۆت سهیر که بزانه ئەم دووانه چهند گیلن.

- یانی برۆیان به خوا نییه؟

- نه خیر.

- باشه بۆت نه بوو به پرسیری تره وه به

دوای دا بچی؟

- ئەگه مرۆف ده ربهستی قسه، بیر و کرده وهی

هه ر گیل و حولیک بیته، ده رفهت بۆ

وردبوونه وه له بیر و کرده وهی باش نامینی.

- خۆ راست دهكەى. به لām له قسهى ئه و دايك و باوكه گه مژهيەت، وهك بوخۆت ده لئى.
- به لئى گه مژه!
- ئه گه ر لات وايه دايك و باوكت له هه له دان و بپروايان به خوا نيبه، تو بو بروات پئى نيبه و داواى لئى ناكهى بئى سهردانىكت بكات؟
- باشه، به لām نه تگوت نه خو شه و له جي دا كه وتوو ه؟
- نا. ئه و بو سهردان شئىوازى تايبه تى خوى هه يه. ئه و سهردانى فكر و بپره كانى تو ده كات.
- ئه وه م زور به دل بو، قانه قديله م ده هات .

داده سوورئى به رده وام بوو و گوتى:

- جا ئه وه ده ش بئىنى ئه و سهردانهى خوا شوئنه وارى باشى له سهر تو ده بئى.
- باشه، له گه لئى ده دويم. به لām داده سوورئى، تا ئئىستا ئه وه سهردانه كانى تو يه كه شوئنه وارى باشيان له سهر من هه يه.

داده سووری بزیه کی هاتی و ده می هیئا کولمه کانم
ماچ بکات، دوودل بوو، له روانینه که ی را خویندمه وه
که ئیزنم لیده خوازی.

گوتم:

به چه زی خوت بکه، ماچیکم بکه. بو که سی ناگیرمه وه،
نه کا بو ناو و ناوبانگی زورانی گرییه که ت باش نه بی.

که کولمه کانی ماچ کردم، دلگهرم و شاد بووم،
هرچه ند که بونی سووراوسپیاو و سابوونه که ی
گه لیک توند بوو.

پرسیم:

- داده سووری، که ی ده گه رییه وه بو لام؟
- من ئیزنم هه یه ته نیا چه وتووی دوو جارن
بیم.
- داده سووری شتی وا نابی، من ناتوانم سی
پوژان چاوه پوان بم .
- به لام یاسا و ریسا که وایه.
- کی ئه و قانونانه داده نی؟

- دوکتور دۆسلدۆرڤ.

گوتم:

جاری دوکتور دۆسلدۆرڤ هر که من دهبینی
رهنگی به پرویه وه نه ماوه. بچۆ داوای لی بکه با
ئیزنت بدا. به راستیمه داده سووری بچۆ پیی بلی.

داده سووری چاویکی گومانای لیکردم.

- له دلّه وه دهلیم، ئەگەر هه موو رۆژی نهیهی
سهرم بدهی منیش نامه بۆ خوا نانوسم .
- چهول دهدهم.

داده سووری رۆیشت و منیش دهستم کرد به گریان.
تا ئیستا نه مده زانی تا ئەو ئاسته پیویستیم به یارمه تی
ههیه. بۆم ده رکهوت ئیستا بۆ خۆم به برینی خۆم
نه زانی بوو که چهنده نه خۆشم. بیرى ئەوه که جاریکی
تر داده سووری نه بینمه وه له سه ر دلّم قورسایى
ده کرد، ئەمه شم به فرمیسک دههینایه روو.

بهختی خۆم پیراگه‌یشتم بهر له‌وه‌ی داده سووری
بگه‌ریته‌وه لام، هیور بېمه‌وه .

که داده‌سووری گه‌رایه‌وه، بزهی له سهر لیوان بوو و
گوئی :

- جیبه‌جی بوو. بۆ ماوه‌ی دوازده رۆژان ئیزنم

هه‌یه هه‌موو رۆژئ بېمه سهر‌دانته.

- هه‌ر لای من و که‌سی‌تر؟

- هه‌ر تو ئۆسکار، که‌سی‌تر. دوازده رۆژان.

نازانم چ بوو، چیم به میسک داها ته که فرمیسه‌که‌کان
گه‌رانه‌وه و ده‌ستم کرد به له‌رزین.

هه‌لبه‌ته ده‌زانم که کور نابی بگرین، ئه‌ویش به تایبه‌ته
منی سه‌ره‌یلکه که دیار نی‌یه کورم یان کچ، به‌و
سه‌روسه‌کوته تاشراره‌وه زۆرتتر وه‌ک ئه‌وه ده‌چی له
ئه‌ستیره‌یه‌کی دیکه را هاتیم. به‌لام چی له‌گه‌ل نه‌ده‌کرا،
خۆم بۆ رانه‌ده‌گیرا. به‌ده‌م گریانه‌وه پرسیم:

دوازده رۆژ؟ داده سووری وه‌زعم هینده خراپه‌؟

ئەوئىش چاۋەكانى لىل و ويل ببون. ھا ئىستا ھا تاۋىكى تر دەس بكات بە گريان، بەلام ديار بوو زورانى گرى بە ناوبانگ پىشى ھاتنە خواری فرمىسكەكانى دەگرت. دىمەنىكى سەير بوو، بردمىيە دونىاي بىر و خەياللاتەۋە. بە دەنگى دادەسوورى ھاتمەۋە خو كە پرسى:

- ئەمرو چەندى مانگىيە، ئوسكار؟
- ئەۋە باسى چى دەكەي؟ رورژمىرەكە نابىنى؟ ئەمرو نوزدەي دىسامبرە.
- ئوسكار لە ۋ مەلبەندەي من لىيەۋە دىم باو بوو ديانگوت لە دوازده رورژى كوتايى سالدا مروڤ دەتوانى مەزەندەي چۈنيەتى دوازده مانگەي سالى داھاتوو بكات و بزانى كە چۈن دەبىت. واتە ھەر رورژىك نوينگەي بچووكرراوى يەك لە مانگەكانى سالى داھاتوويە. رورژى نوزدەي مانگى دىسامبر واتە ئەمرو دەبىتە مانگى ژانويە، بىستى دىسامبر دەبىتە مانگى فيورىە و بەم چەشنە

تا دهگاته سیویهکی دیسامبر که دهبیته
نوینگه‌ی دیسامبری سالی داهاتوو.

- به‌راستته؟

- ئەفسانه‌یه. ئەفسانه‌ی فال‌ی دوازده رۆژه. هه‌ز

دهکه‌م من و تو ئەم یارییه به‌یه‌که‌وه بکه‌ین.

له‌راستیدا تو ئەم یارییه دهکه‌ی. واته‌له‌م‌رۆ

را و‌بزانه‌هه‌ر رۆژیک بارته‌قای ده‌سالانه.

- ده‌سال؟

- به‌ئێ، یه‌ک رۆژ به‌رانبه‌ری ده‌سال.

- واته‌تا دوازده رۆژی دیکه‌ده‌بم به‌سه‌ت و

سی‌سال!

- راست‌وایه، پیت‌چۆنه!

داده‌سووری‌ماچیکی‌کردم و‌رۆیشت.

خوایه‌وه‌ک‌ده‌بینی‌من‌ئه‌م‌رۆ‌سه‌ر‌له‌به‌یانی،‌بی

ئه‌وه‌ی‌به‌خۆم‌زانیبی،‌له‌دایک‌بووم،‌ده‌وروبه‌ر

کاتژمیر‌دوازده‌ی‌نیوه‌رۆ‌کاتی‌ک‌بوومه‌پینج‌سال‌له

خۆم‌گه‌یشتم.‌به‌لام‌هیچ‌هه‌والیکی‌دل‌خۆشکه‌رم

نه‌بیستوو.‌ئه‌مشه‌و،‌ئێستا‌که‌بوومه‌ده‌سال،‌باشتر

چاڪه وخراپه ليكده كه مه وه. تا له بيرمه با داوايه كت
لي بكم. ئەمجار ئەگەر شتيكت هه بوو پيم بلي وهك
ئوهي ئەمرو سوعات دوازده، كاتيک پينچ سالانه
بووم، له سه ره خو به و وهك ئەمرو په له ي مه كه.
سو پاس .

تا به ياني مالاوا

ئوسكار

تا له بيرمه با داوايه كي ديكت لي بكم هه ر چهند ده زانم
بوم نييه روژي له داوايه ك زورترم هه بي، به لام
ئهمه يان له راستيدا داوا نييه به لكوو ئاموژگارييه؛ پيم
ناخوش نييه و هه زده كه م سهردانيكي بچووكم بكي
له و سهردانانه ي به ميشك دادين، مه منوونيش ده بم.
هه موو روژي نيوان هه شتي به ياني تا نوي شه و بو ت
هه يه بييه سهردانم، پاشان ده خه وم، وا هه يه
به روژيش به هو ي ئه و ده رمانانه كه ده مده ني چاو يك
گه رم كه م، به لام ده تواني به خه به رم بيني. له وان هه يه

تۆش كارت زۆر بى با دەرفەت لە كىس نە دەين. مەگەر
نا؟

ئەم كاتە باش خوا!

ئەمىرۇ بە قۇناخى مىرمندايدا تىپەربووم، كارىكى ساكار و خوش نەبوو. پەككوو لەو ھەموو گىرە و كىشەيە!

لە گەل ھاوپىكانم و دايك و باوكم تووشى كۆمەلىك كىشە و دەمەقالە بووم و ھەمووشى لە سەر كچان بوو. ئەمشەو ھاتوومەتەو سەرەخۆ و شايىم بە خۆمە كە بوومە بىست سال. ئەم قۇناخى خۇناسىنە گەلىك پىر كىشە و ناخۆشە، بەلام ھەر شەيتان بە پياو پىبەكەنى خۆشترە لە ئادەمىزاد.

خوايە، تا لە بىرمە با گلەيى بى بەلاتەو كە نەھاتىيە سەردانم، وئىش ناچى ھاتى و نەمبىنى بى. چونكە وەك وتم بە ھۆى شەپ و كىشەى سەردەمى لاوھتى زۆر كەم خەوتووم و تەنانەت پىشتم گوتبووى ئەگەر ھاتى و لە خەو دابووم بەخەبەرم بىنە .

سەر لە بەيانى كە لە خەو ھەستام، دادە سوورى لەبن سەرم ئامادە بوو. كاتى نانى بەيانىمان دەخوارد، دادە

سوورئ باسى كئيبه ركئكهئ خوى دهگهئ "دهمبؤگهئ"
بؤ گئرامه وه:

دهمبؤگهئ زورانى گريكى بلژيكى بوو كه لانى كه مى
خواردنى رؤژانهئ سئ كيلؤ گوشتى كال بوو و هه موو
جه ميكيش ده به يه كى گورهئ بيره به سهردا ده كرد.
بؤگهئى ترشاوى ناو گه دهئ كه له باتى به كونهئ
ژيره وه دا دهر بچئ به ده مي دا دهرى ده دا، به هيژترين
چه كى ئەو بوو؛ كه حه ريفى وه به رها تبا گئژئى ده كرد
و زور به خيراىئ دؤشه گى پئ ماچ ده كرد .

داده سوورئ به رده وام بوو و گوتئ:

ئوهئى منى سه خله ت كرد بوو بؤگهئى زارى دهمبؤگهئ
بوو نه شان و باهؤئى. بؤ ئەمه ش ده بو ايه چاره سه ري ك
بدؤزمه وه كه ئەم چه كهئى دهمبؤگهئ كارم لئ نه كا.
هئنام ده مامكئك كه به بؤنى ميخه ك و گيا كئئوى
خؤش كرابوو به سهر خؤم كئشا و چوومه ناو مه يدان،
ئئتر شام به سه پانى خؤ نه ده زانى. واته بؤ

زۆرانی گریکی سەرکەوتوو، مەرج ھەر ماسوولکە نییە
بەلکوو میشکیشی پێویستە .

کە تەواو بوو پرسى:

- ئۆسکار کیت خوێندەوئى؟
- لێرە لە نەخۆشخانە؟
- بەلێ.
- چزیلک، ئەنیشتهین و گێپن.
- ئەى لە کچهکان؟

چاوەروانى پرسىاریکی وەوتو نەبووم. ھەوێل
حەپەسام و پاشانیش حەزم نەدەکرد ولامى
پرسىارەکە بدەمەو، بەلام دادە سوورئ ھەروا
چاوەروان بوو و گوئى ھەلخستبوو. بیرم کردەو
خۆ لە ھەمبەر زورانی گریکی بە ناو و ناوبانگی
جیھانییەو، ناکرئ ھەتا سەر گەمژە بنوئیم و دەم
داچەقیو وەمئیم. گوتم:

پێگی بلۆ،

پيڭى بلۇ كچىكى شىنە كە لە ژوورى بنەبانى
 كۆرىدۆرەكەماندا دەژى. كچىكى لىۋبەخەندە بەلام
 كەم دەۋى، ۋەك پەرىلەيەك دەچى كە بۇ حەسانە ۋە لىرە
 لە نەخۇشخانە لاي دابى. كەچى ئەۋ نەخۇشىكى
 ئاستەمى ھەيە كە پىي دەلېن سىانوس. كەم و كۆرىيەك
 لە خوينى دا ھەيە ۋ خوين بە چەشنى پىويست ناگاتە
 سىيەكانى، ھەر لە بەر ئەمەش گشت لەشى شىن
 ھەلدەگەرى.

پيڭى چاۋەنوارى نەشتەرگەرىيەكە بۆى بكن تاكو
 بتوان سوورى ھەلگىرنەۋە، كە من پىم حەيفە، چونكە
 بەدىلى من پيڭى بەم رەنگە شىنەۋە زور شىرىن ۋ لە
 سەر دلانە. كاتىك لىي نىك دەبىۋە، ھىدى، ھىمن ۋ
 نورانىيە.

- پىت گوتوۋە كە خۇشت دەۋى؟
- ھىچ تەمام نىە لىي ۋەژوور كەوم ۋ بلىم پيڭى
 من تۆم خۇش دەۋى.
- با ، بۇ نا؟
- خۇ لە وانەيە ھەر نەشزانى من ھەم.

- جا ھەر لہ بۆيە گوتنى پيويستە.
- ھيچ سەيرى سەروسەكوتى منت كردوھ؟ وەك بنيادەم نەبى وەك ھەموو شتيك دەچم.
- بە پيچەوانە، من پيموايە تۆ زۆر قۆزى .

ئەم قسەيەى دادە سوورى دەمەتەقەكەى بۆ دەميك وەستاند. بيستنى ئەم قسەيەم ھيئدە پيخوش بوو كە مچۆركيكم پيداھات و نەمدەزانى چۆنى ولام بدەمەوہ

- دادە سوورى من ھەز ناكەم پيگى تەنيا گيرۆدەى بالا و پوالەت و پروماى من بيت.
- خۆت بەرانبەر بە ئەو چ ھەستىكت ھەيە؟
- من ھەز دەكەم ئەو لہ ھەمبەر جندۆكەكاندا بپاريژم.

- چۆن؟ بۆ ليترە جندۆكە ھەيە؟
- بەلى، ھەموو شەوى لہ خەو بەخەبەرمان ديئن، كە ليتمان ھەلدەقورينجىنن زۆر بە ئيشە و ليشيان دەترسين، چونكە نابيندريئن.
- ئيتىر خەو لہ چاومان دەزرى.
- زۆر جار لہ دەست جندۆكان وەئامان ديى؟

- نا، خوُم نا، من قورس دهخه وم. به لام هیندیک شهوان گویم لییه که پیگی بلو دهقیژینی. پر به دل حهزم دهکرد ئه وم پاراستبایه.
- دهی بچو لای و پیی بلی
- به لام ناتوانم ته نانهت ئه گهر بشخو ازم. چونکه به پیی یاسای ئیره شهوانه بو مان نییه له ژووره کانمان دهر بچین.
- به لام دلنیام که جندوکه کان شاره زای یاساکانی ئیره نین. هیندیک زیت و وریا به! ئه گهر جندوکه کان بیستن به پیگی بلو بلی پاریزگاری لیده که ی و ئیشکچی ده بی، ئیتر ئه مشه و ناویرن بین .
- ئا تو بلی...
- ئوسکار ئیستا چند سالی؟
- نازانم، کاتر میر چه نده؟
- کاتر میر دهیه، به زویی ده بی به پانزده سال، پیتوانییه کاتی ئه مه هاتووه بویر بی و ههسته کانی خو ت نیشان بدهی؟

کاترمیر ده و نیو قه راری خۆم دا و به ره و ژووره که ی
که و تمه ری. ده رگای ژووره که ی له سه ر پشت بوو.
گوتم:

ئه م کاته باش پیگی! منم ئوسکار.

له سه ر جیگه که ی پالکه و تبوو. وه ک به فرین که
چاوهروانی شازاده یه، به لام خرنا له گه مژه کان لایان
وایه ئه و مردوو ه. وه ک به فرین، به لام ئه م جارهیان نه ک
سپی به لکوو شین دهنوینی.

ئاوړیکی لیدامه وه، نه مزانی به شازادهم ده شو بیینی یان
خرنال. من له جیاتی ئه و بوایه م؛ خۆم، ئه م
سه ره یلکه یه م هه ر به خرنال ده شو باندا. به لام ئه و چی
نه گوت و ئه وهش له تایبه تمه ندییه کانی پیگی یه که قه ت
هیچ نالییت و نه گوتراوه کان وه ک راز ده میننه وه.

- هاتووم پییت بلیم ئه گه ر بخوازی ئه مشه و و
هه موو ئه و شه وانه ی دیکه که دادین ئیشکچی
به ر ده رگات ده بم و له جندوکه کان ده تپارپیزم.

سه‌یریکی کردم و چاویکی لیداگرتم. ده‌تگوت فیلمه و به ده‌وری هیواش نیشان ده‌دری، هه‌ناسه کیشان خوشتتر و سووکتتر ببوو. بی‌ده‌نگی له جاران بی‌ده‌نگ‌تر، ده‌تگوت له سهر هه‌وران ده‌رۆم. کاتیک له ته‌ختی خه‌وه‌که‌ی که به نووریکی نادیار رووناک ببوو، نزیک بوومه‌وه له ناکاو گویم له ده‌نگیکی گر بوو؛

- سه‌ره‌یلکه بوه‌سته! ئه‌وه منم ئی‌شکچی پیگی، نه‌ک تو.

به بیبینی جه‌سته‌ی گه‌وره‌ی گپین که شپپانه‌ی ده‌رگای پر کردبوو، له‌رزیم. راستی ده‌کرد، به ده‌گمه‌ن خێویان جندۆکه‌یه‌ک ده‌یتوانی له‌م جه‌سته زه‌بلاحه نزیک بیته‌وه.

گپین چاویکی له پیگی داگرت و گوتی:

- مه‌گه‌ر وانیه پیگی؟ ئیمه دوستین، من و تو؟

پیگی سه‌یری میچی ژووره‌که‌ی کرد و گپینیش ئه‌مه‌ی به ولامی ئه‌رینی وه‌رگرت و منی له ژووره‌که کرده ده‌روه‌وه و گوتی:

- دۆستە كچت دەوئى بچۆ بۆ لای ساندرينا.
پيڭگى گيراوہتەوہ.
- كى ئەم مافەى داوہ بە تۆ؟
- من پيش تۆ بووم. ئەگەریش ناقليلى با بە
زۆرانى و ليدان ديارى بکہين.
- نا پيويست ناکات، قايلىم.

هەستم بە هيلاکى دەکرد، چوومە ژوورى يارى.
پيتوايە کيى لى بوو، ساندرينا! ساندريناش وەك من
سەرەتانى ھەيە بەلام داو و دەرمانەکان بۆ ئەو
يارمەتيدەر بوون. ليرە پيى دەليين "کچە چيني" چونکە
بەو قژکلاروہ رەشەى سەرى کە وا رېک ھاتۆتە خواري
و بەم دوو گلە موويەى ناوچاوانى، وەك کچى چيني
دەچييت.

سەيرىكى من کرد و پۆرگى بنيشتى ناو دەمى تەقاند
و گوتى:

- ئەگەر ھەزەت لايى دەتوانى ماچم بکہى.
- بۆ لە بەرچى؟ بنيشتى ناودەمت باشارت
ناکات؟

تیم راخوری و گوتی:

- دلنایم ناتوانی هیچ وپوچ. دلنایم که قهت
کچیکت ماچ نه کردووه.

- ئوی، وهخته دلم له خو بیتتهوه، دلنیا به نهک
جاریک به لکوو زور جارم کردووه، من پازده
سالم.

به سهر سوورماوییهوه پرسى:

- ئەتۆ و پازده سال؟!
- سهیریکی سهعاته کهم کرد و گوتم:
- به لئی پازده و بریکیش.
- بهردهوام ئەمه یه کییک له خهونه کانم بووه که
کورپیکی پانزده ساله ماچم بکات.
- به لئی، کهم ئیشتیاش نی.

که من وامگوت، لیو و لیچیکی ناشیرینی لی بادام.
لیوهکانی کرده خونچه وهک ئەوانه ی به جامی
په نجه ریه وهی ده نین. زانیم که چاوه پروانه ماچی بکه م.

لئی چوومه پیش و ماچم کرد که چی وهک چهقه
پیمه وه نووسا و بهری نه دهدام و له دهستانی رزگاریم
نه دههات. دهم و لووتم تهر ببوو و له ناکاو بی ئه وهی
به خۆم بزنام بنیشته که ی ده می خوی، هاویشته ناو
دهم و منیش چه په سام، یه کراست قووتم دا. ئیدی له
دین دههری بووم.

هر له و دهمه دا یه کیگ دهستی خسته سهرشانم. بی
بهختی هیچکات به ته نیا نایهت و دهسته خوشکیشی
به دواوهیه. دایک و باوکم!

هر له بیرم کردبوو که ئه مرۆ یه کشته ممهیه.

- ئۆسکار! چه ز ناکه ی دۆسته کچه که تمان
پیناسینی؟

- ئه وه دۆسته کچی من نیه.

- با واش نه بی. ناتوانی بیناسینی؟

- ساندرینا، دایک و باوکم، . ساندرینا.

ساندرینا وهک نه بای هاتبی و نه بۆران زۆر ژیرانه
گوته:

زۆر شادم به ناسينتان.

له كاتيكا من وهخته له داخانى شەق بەرم، كرابايە
دهستم له تينتينۆكەى دەنا. پرسىيان حەز دەكەى
ساندريناش دەگەلمان بى بۆ ژوورەكەت؟

گوتم: نەخىر ساندرينا لىرە دمىننەتەوه.

كاتىك گەراينەوه بۆ ژوورەكەى خۆم هەستم بە
تۆسقالى هىلاكى دەكرد، هىچ حەزىشم لى نەبوو
قسەيان دەگەلدا بكەم، بۆيە سەرخەويكم شكاند .

كە بەخەبەر هاتم ئەمجارەش وهك هەميشە دايك و
باوكم ديارىيان پىدام. لەو كاتەوه هاتوومهتە
نەخۆشخانه دايك و باوكم ئىتر بە سانايى قسان ناكەن
بەلكوو بە هينانى ديارى و خويندنهوهى رپوشووينى
يارىكردن بە ديارىيهكان پاش نيوەرپۆ
تاقت پروكىنهكانى يەكشەممان دەبەينه سەر. باوكم وا
سەر دەباتە ناو خويندنهوهى پسوولهى يارىيهكان
تەنانەت ئەگەر بە زمانى توركى و يان مەغوليش بيت.

بەم چەشنە لە بە فەرۆ دانى پاشنىوهرۆيانى رۆژانى
يەكشەممە بە يەكەم دەرچوو.

ئەمرۆ دەرگەل خۆى جىهازىكى گۆيگرتنى سىدى بۆ
هينابووم. هيج دژايەتییەكەم لەگەل ئەمەيان دەرنبەرى
ئەگەر چى بە تەما بووم.

پرسیم:

- دۆينى لیرە بوون؟
- دۆينى؟ ن...، چۆن؟ ئیمە تەنیا رۆژانى
يەكشەممە دەتوانين بئین. بۆ دەپرسی؟
- كەسێك سەيارەكەى ئۆهەى لە بەردەم
نەخۆشخانە بىنى بوو.
- سەيارەى جىبى وەك هى ئیمە زۆرە، خەلك
وەخت و بى وەخت سەيارە دەگۆرن.
- ئم، حەيف گۆرپىنى دايك و باوك وا بە سانايى
نئيه .

بەم قسەيه مەرتەقم لى بىرىن و پاشان سىدى يەكەم
خستە سەر و بى پشوودان دوو جارن لە سەر يەك

له بهر دهه میاندا گویم بو "گویشکین" راگرت. با بیخون
و گوری گیانیاں بیت.

- حهزت له چیرۆکی "گویشکین" ههیه؟
- بهلێ، ماندووم.

تیگه‌یشتن که باشتر وایه برۆن. له پواله‌تیاں را دیار
بوو دلّه پراوکیانیه و نیگه‌رانن. نه‌یانده‌توانی بریار بدن.
هه‌ستم کرد ده‌یانه‌هوی شتیک بلین، به‌لام ناتوانن.
گوری گیانیاں بیت با بیچیژن.

پاشان دایکم له ئامیزی گرم و توند توند به‌خویه‌وه
گوشیم و به‌دهنگیکی تیکه‌ل به‌گریان گوتی:

- خوشم دهوی ئۆسکاری بچکۆله، زۆر زۆرم
خۆشدهوی.

له‌سه‌ره‌تا دا به‌ته‌ما بووم نه‌هیلم له‌ئامیزم بگری
به‌لام له‌ئاخر چرکه‌دا خۆم بۆشل کرد و لێ‌گه‌رام له
باوه‌شم بگری. ئەم باوه‌شه‌سه‌رده‌مایه‌کی وه‌بیر
هینامه‌وه‌که‌بی دلّه‌پراوکی له‌باوه‌شی ده‌گرم و به‌بی
شله‌ژان پی‌ده‌گوتم: خوشم دهوی.

لام وایه له ئامیزی دابووم خهوم لیکه وتبی.

بهراستی داده سوورپی باش دهزانی که ی دهبی له بن
سه رم بی. که له خه و هه لده ستم. هه موو کات که چاو
ده که مه وه ئه و به پیکه نینه وه له بن سه رمه.

- دایک و باوکت چۆن بوون؟
- وهک هه میسه بی که لک. هه ر چه ند
"گویشکین" یان بو هینا بووم.
- گویشکین؟ سهیره. من دهسته خوشکیکم به م
ناوه هه بوو. زورانکاریکی بلیمهت. که ملی
حه ریفی که وتبایه نیو رانه کانی کرتی
لیده هینا. دهی له گه ل پیگی بلو قسه ت کرد؟
- هه ر باسی مه که. ئه و ده زگیرانی گیپنه.
- بوخوی پیی گوتی.
- نا به لام گیپن.
- ئه ی ئه م ساخته چییه!
- نا وا نییه. پیگی ئه وی له من خوشتتر دهوی.
- ئه و له من به هیژتره و له من باشتتر ده بییت.

- هه‌ی له‌و ساخته چیه، بروام پی‌بکه! منیش
 وردیله بووم، له‌ چاو ئه‌و زله‌ زلانه‌ی که
 ده‌تگوت فیلن، وه‌ک مشکیک وابووم. تو ته‌نیا
 بیر له‌و ئیرله‌ندییه‌ بکه‌وه‌ که به‌ زگی برسی و
 به‌ تای ده‌رپییه‌ که‌وه‌ سه‌ت و په‌نجا کیلوی کیش
 بوو. هه‌ر لا سمتیکی به‌ قه‌ت رانی من ده‌بوو.
 رانیش چ ران، ده‌ستی منیان لی
 نه‌ده‌گه‌یشته‌وه‌. بروات بی که‌مهری نه‌بوو
 ده‌ستت لی گیریت.

- ده‌ی ئه‌دی چیت کرد؟

- هیچ... شتیکی ده‌ستی لی گیر نه‌بی خره‌ و که
 خریش بوو، باش ده‌خولیتته‌وه‌. لیگرام
 ماوه‌یه‌کی چاک له‌ گوره‌پانه‌که‌دا به‌ دوام‌دا
 رابکات، بی ئه‌وه‌ی خو به‌ ده‌سته‌وه‌ بده‌م. که
 باش هیلاک بوو زور به‌ سانایی خسته‌مه
 سه‌رپشت. که که‌وت ئیتر هه‌ستانه‌وه‌ی نه‌بوو
 مه‌گه‌ر به‌ جه‌ر سه‌قیل.

ئوسکاره‌ بچکولانه‌که‌م راسته‌ وردیله‌ی و
 ماسولکه‌کانت وا به‌رچاو نینه‌. به‌لام خو ئه‌وه‌
 ته‌نیا ئیسقان و ماسولکه‌ نییه‌ که‌ دلی جوانیک

دهبات، دلېشى دهوئ. ئه وېش ئه تو دلېكى
گه ورهت هه يه.

- م...ن؟

- بچو بو لاي پيگي و چيت له دل دايه پي بلي.

- تو زيک هيلاکم.

- هيلاک؟ ته مهنت چهنده ئيستا؟ هه ژده؟ هه ژده

ساله يهک هيلاکي نازاني.

داده سووري دهزاني چ بليت تا وزه و وره وه بهر
يه کيک بني.

شهو داهاتبوو و دهنگه کان له تاريخيدا بهرتر بوون و
رووناکی مانگه شهو له بهرده مه رمه ره کاني دالانه که دا
خوی دهرده خست.

چوومه ژووره که ي پيگي دهستم راداشت و گوتم هاني
دهتواني گوي له سيدي "سه ماي کلو به فراهه کان"
بگري. ئه ونده خووش و جوانه که من گويي بو ده گرم،
بیر له تو ده که مه وه.

پیگی گوئی بو ئەم پارچه مۆسیقایه راگرت. پیدەکنی
وهک بلئی سهمای "والسه"، کۆنه ههوالیکه و
بیرهوهرییه خوشهکانی به گویدا دهچرپینی.

سی دی کهی دامهوه و گوتی:

- ئای که خوش و دلگیر بوو.

ئهمانه یه کهم وشهکانی ئەو بوون. وهک یه کهم وشه
خراب نییه. مه گهر نا؟

گوتم:

- پیگی بلۆ! چه زده کهم پیت بلیم پیمخوش نییه
نەشته رگهریت بو بکری. تو هه روا که هه ی
جوانی. رهنگی شینیت زور لی ده کالیته وه.

به روونی دیار بوو که به قسه کانم که یف خوش بوو.
دیاره من ده گه لی سه رپاست بووم له خومه وه وام
نه ده گوت. ئەمهش هوی سه ره کی دلخوشی ئەو بوو.

- ئۆسکار چه ز ده کهم تو له هه مبه ر خیه کاندای
بمپاریزی.

- گوتم : ئەر خەيان بە.

ئای چ شاییه کهم به خۆم بوو، ههست به
"براوهیی" چەند خۆشه.

له ناکاو گوتی:

- ماچیکم بدهیه

ئەم ماچ و مووچه بو کچان پرسیکی گرینگه و وهک
پیداوایستیک سهیری دهکەن. به لام به پیچه وانە ی "کچه
چینی"، پیگی ئالۆز نییه. به ئاسپایی گونای هینایه
پیشی. مالم خراپ نابی ئه گەر بلیم؛ که ماچم کرد
ههستم به گه رمایه کی خوش کرد.

- شه و خوش پیگی!

- شه و خوش ئوسکار!

ها خوايه، ئەوه به سه رهاتی ئه ورۆی من بوو. ده شزانم
هه رهتی لاوه تی به سه رده می بیعاری ناوبانگی
کردوو. سه رده میکی چه توون و سه خته. به لام هه ر
ئهنده ی ده وامه تا ده بیته بیست سال.

ئەمەش داخووزى ئەمپو، من دەخووزم دەگەل پيىگى
ژيانى ھاوبەش پيىك بىنم. ناشزانم ئەم شووکردن و
ژنھىنانە ھىچ پەيوەندىيەكى بە كاروبارى ئيوەو ھەيە
يان نا، دەتوانى مروڤ داواى لەم چەشنەش واتە ژن
و ژنخووزى لە ئيوە بکات؟ ئەگەر ئەم چەشنە
داخووزيانەتان پى جىبەجى ناکرى و لە ھەگبەتان دا
نيىە خىرا ولامم بدەو ە تا داواکەم بو کەسى خوى
بنيرم.

ناخووزم پەلەت لىبکەم و تووشى پەلە و دلەپراوکیىت
بکەم. بەلام منيش کاتيکى زورم نيىە.

واتە زەماوەندى پيىگى و ئوسکار ئا يان نا؟ بزانه ئەگەر
بوت جى بەجى بى زور باش دەبيىت.

تا بەيانى مالوا

لە ئامىزت دەگرم

ئوسکار

ئەرى ئادرەسەکەت چ بوو؟

سهلام خوايه!

وا بهم چهشنه ئەمڕۆ ٢١ى مانگى ديسامبره. ئەوه وا خهريکه له سى ساله يى نزیک ده بمه وه و زهماوه نديشم کردووه. سه بارهت به منداليش پيگی و من بريارمان داوه جارێ دەست راگرين. واى بۆ ده چم جارێ پيگی ئاماده يى نه بئ.

ئەمشه و پرويدا.

شه و کاتژمير يه ک بوو گويم له دهنگى گريانى پيگی بوو ههستام له سهر جيگه کهم دانيشتم . جندۆکه کان هاتبوون ئازارى پيگی بلۆيان ددها، ئەمه له کاتيکدا که به لاین وايه من بيپاريژم. به دنيايه وه ئيستا پيگی ده لئ چهند کورپيکی بي بلينم و تازه قهت نامدوينئى. ناحه قيشى نيهه.

له جيگه کهم هاتمه ده رى و به ره وه دهنگه که چووم. کاتيک چوومه ناو ژووره که ي پيگی بينيم وا له سهر جى خه وه که ي دانيشتوو وه و به سه رسوورماوييه وه سه يرم ده کات. ده بئ مينيش هه په سا بووبم چونکه له

ناکاو پیگی شینم بینی به دهمی به ستر او وه له من وړما
بوو که چی من ئیستاش دهنگی قیژهم هر ده بیست.

به ردهوام بووم تا دهرگای ژووری په ناشی رویشتم تا
ئینجا زانیم که ئه وه چزیلکه له بهر ژانی برین و
سووتاوهکانی دهنالینن. که ئه مه م بینی بو چرکه یهک
شهرم له کرده وهی خوّم کرد. ئه و کاته ی که وا ئاگرم
به رده دایه مالّه وه و سهگ و پشیله. تهنانهت
ماسییهکانیش برژان و یان له ئاوه که دا کولان.
تیگه یشتم ده بی چ ئازاریکیان چیشت بی. به لانیکیشدا
ده لیم باش بوو که تووشی ئیره نه بوون. ئه گینا لیره
ئه وانیش به ردهوام ئه م ئازاره ی که چزیلک ده چیژئی،
دهیانچیشت .

چزیلک خو ی گرموله کرد و بیدهنگ بوو و منیش
گه رانه وه ژووره که ی پیگی بلو.

- که واته ئه وه تو نه بووی؟ من ئه و ماو دیه هر
پیّم و ابوو که تو ی شهوانه وا دهنگ و هاوارت
دیت.

- منیش پیّم و ابوو توی.

له راستیدا ئیّمه نه مانده زانی چی روویداوه و چمان
گوتووّه به لام یهک شت روونه که ئیّمه ماوه یه که به
بیدهنگی و له ناخی خو ماندا بیرمان له یه کتر
کردوته وه.

پیگی بلو ئه وهنده ی تریش شین هه لگه را. ئه وهش
نیشانه ی شهرمی تایبه تی کچانه یه.

- چونت قه رار داوه و به ته مای چی ئوسکار؟

- چونت قه رار داوه و به ته مای چی پیگی؟

به راستی سهیره که هینده خالی هاوبه شمان هه یه.
بوچوونی وه کوو یهک، پرسپاری وه کوو یهک. رووی
تیکردم و گوتی:

- پیتخوشه له ته خته کهم و له ته نیشتم دا

بخهوی؟

کچ به راستی شیتوکهن. ئه وه من بوایه م بو
پرسپاریکی له م چه شنه چند کاتر مییر، وه للا بگره روژ

و ههفته جینگلم دهدا، دهمهینا و دهمبرد ئینجا ئه‌گه‌ر
ویرابام پرسیارم کردبا. که چی ئه‌و هیند به ساکار و
سانایی پرسیاری کرد وه‌ک بلیی پرسیاره‌که‌ی هه‌لگری
هیچ شتیکی سه‌یر و سه‌مه‌ره نه‌بی.

گوتم: باشه

چوومه سه‌ر ته‌خته‌که‌ی. جینگه‌مان هیندیک به‌رتنه‌نگ
بوو، دهنه‌شه‌وی وا خووش نابیته‌وه. بۆن و به‌رامه‌ی
پیگی زۆر خووشه. باوه‌شی نه‌رمی پیگی شوینی
وچاندان و هه‌سانه‌وه‌یه‌کی له‌بن نه‌هاتوویه. نه‌رم و
نۆلییه‌ک که ئیتر من دهمیکه له‌ه‌شی ره‌قه‌ه‌لاتوو و
ئیسقانیی خووما به‌دی ناکه‌م. دهمیکی باش نووستین.
خه‌ونیکی زورمان بینی، له‌باوه‌شی یه‌کترا گه‌لیکمان
باس و خواس کرد. گه‌لیکمان سه‌برده‌ی خوومان
گیرایه‌وه.

سه‌ر له‌به‌یانی که "مادام گوومه‌تی" سه‌رپه‌رستاری
به‌ش، ئیمه‌ی به‌یه‌که‌وه دیت، کردی به‌فه‌رتنه‌ه و
گوراندن به‌سه‌ر په‌رستاری کیشکی شه‌ودا. دهمیکی

باش به سهریه کدا گوراندیان و هاواریان کرد، پاشان
روویان کرده پیگی و ئینجا له من. دهرگاکانیان به
یه کدا دهدا و وهک ژهنگه سووره ویزه و هاژوهوژیان
دهات، ژانیان کردبوو. هی دیکه یان دههینا و له سهر
ئیمه به شاهیدیان دهگرتن و پئیان دهگوتین بیچووه
نهگهت، له کاتیکدا ئیمه زور ههستمان به بهخته وهوری
دهکرد. باش بوو داده سووری هات؛ به هاتنی ئه و
ئاویکی سارد به ئاوره که دا کرا و به دهنگیکی بهرز
گوتی:

- جا ئیدی بهسه له سهری مه پۆن و دهست له و
منالانه هه لگرن! ئیستا بو ئهرکی خۆتان
له بیر کردوو، له باتی ئاگاتان له نه خو شه کان
بی بوونه چاوه دیڕ و پاریزهری بهنده کانی
یاسای نه خوشخانه. به و په پی ریزمه وه سهگ
دهرینمه ئه و داب وشوینه و هه ی به زیاد نه بن.
ده تانه هوی چاوی یه کتر دهر بینن؟ فه رموون
برۆن شوینیکی تر بدۆزنه وه، ئیره جیی نییه.
برۆن له شوینیکی دیکه بیخه ن!

کەس نەیتوانی قسە لە قسە ی دادەسووری دا بکات.
وەک هەمیشە راستییەکان هەر لە لای ئەون.
دادەسووری دەگەڵ من هاتەوێ ژوورەکەم و
سەرخەوێکم شکاند.

کە لە خەو هەلستام بە یەکەوێ کەوتینە دوان.

- ئەری ئۆسکار نیوانی تو و پیگی هەر گالتەیه
یان شتیکی لە گۆری دایه؟
- گالتەیه چی، من زۆر بەختەوهرم. ئیمه
ئەمشه و ژيانى هاوبه شمان دەستپیکرد.
- ژيانى هاوبه ش، يانى ژيانى ژن و ميژدایه تی؟
- بەلێ. ئیمه هەر چی ژن و ميژدیکی لیک
ماره کراو بە یه کەوێ دهیکه ن کردمان.
- ئاوا؟
- ئەری، بو؟ ئەگەر راستت بوی ئیستا ئەمن؛
ساعات چەندە؟
- سەرەوێ بیست سالم، خۆم بۆم هەیه بریار
بدهم چۆن بژیم. وانیه؟
- بێ ئەملو ئەولا

- پیت سهر ده بی ئەگەر بلیم ئیستا وهکو چه ند
سال له مه و بهر ئیتر بیزم له ماچ و موچ و
ئامیزگرتن نابیته وه و پیمخۆشه. سهیره
مرۆف چون دهگۆری!

- ئۆسکار بزانه که به شادییه کانتته وه شادم.
سه ره هه لدان و گه وره بوونت ره وتی خوی
ده پیوی.

- به لام شتی کمان نه کرد و زمانمان له ده می
یه کتر نه نا. پیگی بلۆ ده ترسا که ئەگەر زمانی
له ده می بنیم منالی وه زگی بکه وی. ئەتۆش
پیتوایه؟

- پیموایه راست ده کات.

- چی؟ یانی ئەگەر مرۆف ده م به ده می یه که وه
بنی منال دروست ده بی. که واته من ده گهل
کچه چینی منالم ده بی .

- هیدی به ئۆسکار! مه ترسییه که زۆر که مه، زۆر
بچووکه.

داده سووری هیندی برّوا به خو و دلّایم بوو، منیشی هیور کرده وه. به لام چیت لیوه شارم، له لای تو دهی درکینم. بهس له لای تو. من و پیگی جاریک زمانمان ویکهوت، یان دوو سی جار، راستی نازانم به لکوو چه ند جار.

دهمیک نووستم، پاشان دهگلّ داده سووری نانی نیوه پومان خوارد، ههستم کرد باشترم.

- سهیره، سهر له بهیانی به راستی هیلاک و بیتاقت بووم.

- ئاساییه، ته مهنی نیوان بیست و بیست و پینج سالهیی ته مهنی شه وزینده دارانه، دم، دهمی جیژن و شه و گهردییه، مروّف نه گوئی به خه و ده بزوی و نه ماندویی ده ناسی. که چی ئەمهش پیی دهوی و دانه وهی ههیه. ده لئی چی بچین سه ریکی خودا بدهین؟

- ههی نه بی ئادره سه کهیت پهیدا کردو وه؟

- لام وایه ئەو له و کلیسایه.

داده سووری وای پیچاومه وه وهک بلیی سه فهری یهک
له جه مسهره کانی دونیایه بکهین. ههلی گرتم و بردمی
بو کلیساکه که له بنه بانی پارکی نه خوشخانه، له و
دیوی چیمه نه که ی که زوقم دایپوشی بوو،
هه لکه وتوو. با من بو ت باس نه که م، بی ریژی ده بی،
هه رچی بی باسی ئادره سی تویه.

گه لیک شله ژام. شله ژام که په یکه ری توم بینی. نه و
وه زعه ی توی تیدا بووی، پرووت و قووت هه لواسراو،
سیسه له و بی گیان، له خاچدراو، درکاوی، خویناوی و
بریندار. لاره مل، سه ری خوت بو رانده گیرا. بیرم له
خوم کرده وه. زور تووره بووم. نه گهر من خوا بوایه م
وهک تو هه ی، بو چرکه ساتیکیش نه م ناله بارییه م
قه بوول نه ده کرد و کوتاییم پی دینا.

- داده سووری، قسه ی خومان بی، توی
زورانبازی ناوبه دهره وه و براوه ی تیکرای نه و
هه موو میدالانه، چون هیوا و هومییدی خوت
به مه وه به ستوته وه؟

- بۆ نا ئۆسكار؟ ئه گهر ئیستا خودا، یه کی ورگن،
مه چهك بابۆله، له ش چه ور، قژكورت یان پرچ
هۆنراوه وهك پاله وانان بوايه، زۆر تر ت باوه
پینده کرد؟

- ه _____ م....

- ئۆسكار بیر بكه وه، له كى زۆر تر هه ست به
نزیكى ده كه ی؟ خوایه ك كه هه ست ناكا و
نازانى ئازار چیه یان خوایه ك كه هه ست به
ئازار ده كات؟

- دیاره، ئه وه ی هه ست به ئازار ده كات. به لام
ئه گهر من خوا بوايه م و ئه و توانا و
ده سه لاته ی ئه وم هه بوايه، له و مهینه ت و
ئازار دا نه ده مامه وه.

- هیچ كه س ناتوانی خۆ له ئازار ببویرى. نه خوا،
نه تۆ، نه دایك و باوكت و نه من.

- باشه بۆ ده بی ئازار بچیزین؟

- راست چاوه روانى ئه م پرسیاره م ده كرد. ئازار
هه یه تا ئازار. بروانه، سه یرى ده موچاوى بكه!
لیى ورد به وه! باش بروانه پیتوايه هه ست به
ئازار ده كات؟

- نا، زۆر سەيرە. ويناچى ھەست بە ژان بكات.
- راست وايە. دوو جۆر ئازار ھەيە ئۆسكارى
- من. ئازاريك ھى لەش و ئازاريك ھى دەروون
- و ناخە؛ ئازارى لەش دەبى لەگەلى رايى و
- تاقەت بينى. ئازارى دەروون خۆت
- ھەلى دەبژىرى.
- ئىستا تىناگەم.
- ئەگەر دەست وپىت بە ميخ بکيشن، چاريكت
- نييە جگە لەوھى ھەست بە ئازار و ژان بکەى.
- دەبى خۆراگر بى. بەلام بە پيچەوانە ھيچ
- مەجبوور نى بۆ بىرى مردن و لە بەر مردن
- ئازارت ھەبى. خۆ تۆ نازانى چۆنە و چى دەبى.
- واتە برپارەكە بەخۆتە.
- كەس دەناسى، بىرى مردنى، دلخۆشى بكات؟
- بەلى، دەناسم. دايكم وابوو. لە سەرەمەرگى دا
- بزدى لە سەر ليوان لانهچوو. تەواويك
- بيتاقەت بوو، پەلەى بوو و دەيويست بزانى
- لەو ديو چى روودەدات.

- نەمدەتوانى ھېچ بلىم چۈنكە ھەزەم دەكرد
درىژەى گىررانه وه كه م گوى لى بى. دەمىك بىرم
له قسەكانى كرده وه .

- بەلام زۆر بەى خەلك مووقەلئىش نىن و بىرى
لى ناكەنە وه. زۆر بە قايم ئە وهى ھەيانە
گرتوو يانە و بەرى نادەن، وهك قېرنوو كه ئەو
جىگە يەى گرتوو يەتى بەرى نادا. با
نموونە يەكت بو بىنمە وه "گونتك"، ئىرلە ندىكى
ھەرىفم بوو كه كىشى بە تاقە بن دەرپى يە كه وه
و زگى بە تال سەد و پەنجا كىلو بوو و پلەى
قورسترىن زورانى گرى ژنى جىھانى و دەست
ھىتابوو. سەر و بنى قسانى ھەر ئە وه بوو،
وھلا ئامادە نىم بو مردن. نە خىر وھلا من
تەسلىمى نابم. نە خىر ئامادە نىم. بەلام ئەو له
ھەلەدا بوو. ژيانى ئە بەدى بو كەس نە بوو
ھەتائە وئىش يەك بى لە وان. بەلام "گونتك" مى
نەدەدا و نە ىدە وئىست ئەم راستىيە بسەلمىنى
كه ئە وئىش دەبى ئەم رىگايە بپىوى. ئاخىرى
تىكچوو، شىت بوو. ئە وهى لى مایە وه سى
و پىنچ كىلو بوو. ئىسك و پىست، ماسىيە

پانکھ یه کی پنوک پنوکی سوور. دهبینی ئه ویش
مرد، وهکو هه موو کهسی تر. به لام ترسی
له مردن ژیانی لیکرده تاعوون و ژه هری مار.
یانی له ترسی مردن نه ژیا.

- داده سووری "گونتک" خه رفاو بوو؟

- هر خه رفاو ته واو نییه. له تامی بردبووه دهر.

سه ریکم بو له قاند، چونکه به راست ترسی گونتک له
راده به دهر ویده چوو.

داده سووری به رده وام بوو و گوتی:

- خه لک بویه له مردن ده ترسن چونکه شتیک له
مردن نازانن و بویان نامویه. به لام ئه و
نه ناسراو و نامویه چیه؟

ئوسکار من پیشنیار ده که م تو نه ترسی به لکوو
هیوات هه بی. له سه ره ئه م خاچه، سهیری
ده موچاوی خوا بکه، ژانی له شی هیناوه ته بهر
بار و خوړاگره که چی له دهر وونیدا هه ست
به هیچ نازاریک نییه و هه ناوی پره له هیوا و
ئومید. هر ئه مه ش ده بیته هوئی ئه وه که

ههست به ئازاری بزمارهکان نهکات. ئاستی
بهرزیی هیوا و ئومید، ژانی لهش دههینیتیه بهر
پکێف. که هیوات ههبوو خۆشت خۆت
ناترسینی و ئازاری خۆت نادهی. ئەم
جیاوازییه، له بوون و نهبوونی هیوا دا
دهردهکهوئ. چهزم دهکرد نیشانته بدهم.
- باشه دادهسووری ههركات ترسام زهخت له
خۆم دهکهم که بی هیوا نهبم.

دادهسووری ماچیکی کردم. ئیمه به یهکهوه تۆشمان
دهگهڵ لهم دیرکه چۆلهدا دهمهساتیکی خۆشمان
ههبوو. قسهی خۆمان بی خوا! دهزانی زۆر بیخهم
دههاتییه بهرچاو.

که گه پراینهوه دهمیکی باش خه وتم. هه ر دئ هیلاک و
هیلاکتر ده ب. ئیستا ئیتر وانیه که تیرخه و ب. که
به خه بهر هاتم به دادهسووریم گوت:

- له راستیدا من له شتیک که نایناسم ترس و
خۆفم نییه، به لّام ههز ناکه م ئه و شتانه ی
ههزم لیانه و دهیاناسم له کیسیان بدهم .

- منیش ههروام، ئوسکار. له پیگی بلو پیرسین
بزانین ههز دهکات چاییمان له گه ل بخواته وه؟

پیگی بلو چای له گه ل خواردینه وه، پیگی و داده سووری
باش به یه که وه ریکده که ون. داده سووری به سه رهاتی
زۆرانبازی سی جه مکه خۆشکانی بو گێرینه وه، گه لیک
پیکه نین .

سی خوشک که به دزی هه ریفه وه جی گۆرکییان
ده کرد. یه که میان دههاته ناو مهیدانی زۆرانبازی دوی
هه ر پشوویهک به بیانوی میزکردن دهچۆه دهره وه
ئینجا پاش دمیک به پوآلهت دهگه رایه وه، که چی ئه مه
خوشکی دووهه م بوو به هه ساوهیی دههات. لایه نی
به رانبه ریش هه ر لای و ابوو هه ر زۆرانبازی پیشوویه.
به م چه شنه ئه م سی خۆشکه گزه یان ده کرد و به رده وام

جی گورکھیاں دہکرد. ھہموو لایہک سہریان سوور
دہما کہ چوہہ ئہم زورانبازہ سہرہرای چہند خول
زورانکاری ھہر تۆسقالیکیش چپیہ ھیلاک نابن. تۆمہز
کەس بە فیلی ئہم سی جہمکە ی نەدەزانی.

دادەسووری پیی زانی و ئاشکرای کرد. دوو لە
خوشکەکانی لە ئاودەستاندا کردە بەندەوہ و
کلیلەکەشی لە پەنجەرەوہ فری دایە دەری. پاشان چوو
بۆ سەر دۆشەگ و خوشکی سیہەمی ھەلپشاوت تا لە
کۆتاییدا دۆشەگی پی ماچ کرد .

زورانبازیش دەبی زیت بی و فیلەزان.

دادەسووری رۆیشت. پەرستارەکان چاو لە سەر من
و پیگی ھەلناگرن وەک بللی ئیمە بومب بین و پی یاندا
بتەقیینەوہ. بە لەعنەت بن. ھەرچی بی ئیستا ئیتر من
سی سالم. پیگی بەلینی دا کہ ئەمشەو لە یەکەم
دەرەتاندا بیٹ بۆ لام و منیش بەلینیم پی دا کہ
ئەم جارەیان زمانم لە زاری نەنیم.

به پراستی وایه خو هه ر شهرت دروست کردنی مندال
نییه به لکوو ده بی بیر له پهروه رده ی بکه یه وه و
کاتیشی بو ته رخان بکه ی.

ده ی خوا نازانم ئیستا داوای چیت لی بکه م چونکه
ئه مپو به پراستی رپوژیکه باش بوو. کاریکی وا بکه
به یانی نه شته رگه رییه که ی پیگی سه رکوتوو بی. وه ک
هی من دهر نه چی. ئه گه ر له مه به ستم ده گه ی.

تا به یانی مالوا

ئوسکار

• تیئینی

باش یان خراپ بوونی نه شته رگه ری پیوه ندی به
به شی تووه نییه و رهنگ بی له بارانت دا نه بی. به لام
کاریکی وا بکه پیگی بلو وره ی به رز بی و
دهرئه نجامه که ی هه رچی بی به باشی وه ربگری.

دلنیام ئه وه ت له دهستی دی.

* * * * *

سلاو خوايه!

ئه مړو پيگي بلو نه شته رگه رى بو كرا و منيش ده سالى
پر له چه رمه سه ريم تيپه ر كرد. ته مه نى سى ساليه يى
سانا نييه و كيښه و بهر پرسیاری هه ر ده م له زياد
بوون دايه.

"مادام دو كرو" په رستارى شهو، چاوه دي ر بوو و
ئاماده كارى بو ژوورى نه شته رگه رى ده كرد و پيگي
بلو نه يتوانى بيت بو لاي من.

كاترمير هه شتى به يانى كاتيک له سه ر ته ختيك
ده يان برد بينيم. له ژير مه لافه سه وزه كاندا هه ر به
ئاسته م ديار بوو. كاتيک به پيشمدا تى ده په رى كولى
گريان گرتمى. داده سوورى له ته نيشتم وه ستابوو و
ده ستى گرتبووم كه تا ئاستيک وره ي وه بهر ده نام.

- داده سوورى! نهو خولايه ي تو بو ره زاي به
بوونى مروقى وه كو پيگي و من هه يه؟

- ئۆسكاری من، ئەو شانسیكى گەرەيه كه هی
وهكو ئیوه هەن. به بی ئیوه ژیان بی مانا و
تاقەتپرووکیڤ دەبوو.

- نا تۆ تیناگەى. مەبەستم ئەو هیه، بۆچی خوا
رپگا دەدا مروۆى نەخۆش هەبی؟ یان بەدزاتە
یان ئەو هیه لیھاتوو نییه.

- ئۆسكار نەخۆشى هەر وهك مردن وایه،
پاستییەكه، نابى وهك سزا سەیر بکری.

- دیاره كه تۆ نەخۆش نی!

- به چی را دیاره ئۆسكار؟

له جیى خۆم حەپاسام. قەت نەمدەزانی دادەسووری
كه هەموو كات رووح سووك و خۆنەویست ئامادەى
یارمەتیدان بوو، خۆیشی كیشەى هەبی.

- دادەسووری شتیكت لیشاردوو مەوه؟ تۆ
دەتوانی هەموو شتیك له گەل مندا باس بكەى.
تەمەنم سى و دوو ساله، سەرەتانم هەیه و
هاوژیانم وا له سەر تەختی نەشتەرگەرییه.
واتە منیش دەگەل تەنگ و چەلەمان راھاتووم
و سەربورده و گەلیك ئەزموونم هەیه.

- تۆم خۆشدهوى ئۆسكار
- مېنىش تۆم خۆشدهوى. كېشەكەت چىيە، چم
- لەدەستى دى؟ ھەز دەكەى بە فەرزەندەيى
- وھەرت بگرم؟
- بە فەرزەندەيى! من؟
- بەلى، ھەر ئىستا بەرپرسىيارەتى "بېرنارد" م كە
- خەمۆك بوو لە خۆ گرتوۋە.
- بېرنارد؟
- ورچۆكەكەم. لە ھوى، لە ناو دۆلابەكەدا. لە سەر
- رپەكە. ئەو كۆنە ورچۆكەكەى منە. ئىستا ئەو
- ئىتر چاۋەكانى نەماون، نە دەم و نە لمبۆز.
- ناوزگېشى كەم و زۆر بەتالە و چى تىدا
- نەماۋە. ھەموو لەشى كۆنە برىنە. زۆر
- ويكچوويى لەگەل تودا ھەيە. فەرزەندەيى
- بېرناردم ئەو ئىۋارەيە قبول كەرد كە داىك و
- باوكى گەمژەم، ورچۆكەى نوييان بۇ ھىنام.
- ۋەك بلىى من داوام كەردى يان ويستىيتم.
- ئەگەر ھەر ھەزىيان لە نويكارى بوو، بۇ منيان
- بە برا چووكەيەكى نوي نەدەگۆرپىيەۋە. ئىتر
- بۆيە بېرناردم بە مىراتگىرى خۆم داناۋە و

هه رچی له پاشم به جی ده مینئ هی بیرنارده.
ئه گهر توش ههست به سوکنایی ده که ی و
پیتخوش بی ده توانم به فهرزهندهیی
وه رت بگرم.

- ئا به دلّه وه. لام وایه ئه م کارهت ده توانی
دهروونی من هیور بکاته وه.
- ئه وه قه بوولم کرد داده سووری.

پاشان چووین ژووره که ی پیگی مان ریک و پیک کرد،
گول و شوگلایمان دانا بو کاتی گه رانه وهی له ژووری
نه شته رگه ری.

دیشان ئه وه خه و دمباته وه. ده چم ده خه وم. به راستی
نازانم ئه وه مووه خه وه له کوئی را دی.

پاش نیوه رپویه کی درهنگ داده سووری به خه به ری
هینام و گوتی که پیگی بلو گه راپاوه ته وه و
نه شته رگه رییه که شی سه رکه وتوو بووه. به یه که وه
چووینه سه ردانی. دایک و باوکی به ته نیشته
ته خته که یه وه دانیشتی بوون. دلنیا نیم، به لام ده بی پیگی
بوخوی یان داده سووری باسی منیان بو دایک و باوکی

پیگی کردبی، چونکو ویدهچوو بزائن من کیم و زور
به ریزهوه هه‌لس وکەوتیان ده‌گه‌لدا کردم و له نیو
خویاندا دایان نیشاندم، جوړیک که بتوانم له نزیکه‌وه
ده‌گه‌ل خه‌سوو و خه‌زوورم چاوم به‌سه‌ر خیزانمه‌وه
بی.

له‌وه‌ی که پیگی ره‌نگی نه‌گوردرابوو و هه‌ر وا
مه‌یله‌وه‌شین بوو دلخوش بووم. دوکتور دوسلدورف
هاته ژووره‌وه و له کاتیکدا به‌سه‌ری په‌نجان برۆکانی
هه‌لده‌گلۆفی گوتی: تا‌چهند کاتزمی‌ریکی دی ئەم ره‌نگه
شینه به‌سه‌ر ده‌چی و نامینی. سه‌یریکی دایکی پیگیم
کرد، شین نه‌بوو سه‌ره‌رای ئەوه‌ش جوان بوو. له‌به‌ر
خۆمه‌وه بیرم له پیگی کرده‌وه. خیزانی من هه‌ر
ره‌نگیک بی، با بیی من ئەوم هه‌ر خوشده‌وی.

پیگی چاوه‌کانی کرده‌وه، زه‌رده‌خه‌نه‌یه‌کی بو من و
دایک و باوکی کرد و دیسان خه‌وی لیکه‌وته‌وه.

دایک و باوکی سوکنا‌ییه‌کیان هاتی به‌لام ئیتر له‌وه
زورتر نه‌یانده‌توانی بمیننه‌وه.

- ئىمە كچەكە مان بە تۆ دەسپىرىن، دەشزانين كە
تۆ بە باشى ئاگادارى لى دەكەى.

من دەگەل دادەسوورى دا لە لای پىگى مامەوہ تا
جاریكى دیکەش چاوەکانى کردەوہ ئینجا گەرامەوہ
ژوورەكەى خۆم بۆ حەسانەوہ.

ئىستا كە نامەكەم بەرەو كۆتایى دەچیت لام وایە
ئەمرۆم رۆژیکى باش بوو. رۆژیک بوو بۆ خیزان.
دادەسوورىم بە فەرزەندەى وەرگرتووہ، دەگەل
خەسوو و خەزووران رىكىن و خیزانىشم بە
خۆشییەوہ بەرەو باشتربوون دەروات. ھەر چەند ئیتەر
بەرەبەرى كاتژمىر یازدە شینایى دەموچاوى نەما.

تا بەیانى مالاوا

ئۆسكار

ئەمرۆ ھىچ داواكارىیەكم نىیە و دەتوانى وەحەسىی.

رۆژباش خوا!

ئەمرو لە تەمەنى نىوان چل و پەنجا دا بووم كە چى
كەم تا كورت گەوج و گەمژە بووم.

بە كورتى بۆت باس دەكەم و لەوئەش زۆرتى كات
پى ناكورم چونكە بايى ئەوئەندش نىيە. پىگى بلۆ
وئەزى باشە، بەلام چزىلك كە ئىتر چاوى بىنىنى منى
نىيە، "كچە چىنى" ھان داوہ و ئەوئەش بۆ پىگى
گىراوئەتەوہ كە من دەمى ئەو، واتە دەمى "كچە چىنىم"
ماچ كرىوہ.

پىگى بى يەك و دوو گوتى: ئىتر نىوانى من و تۆتەواو
بوو. پىمگوت ئەوہ رۆوداويكى نەويستوى ھەرەتى
لاوئەتى بوو و ھى سەردەمىكە كە ئىمە ھىچ
پىوئەندى يەكەمان بە يەكەوہ نەبوو. ھەرۈہا گوتم خۆ
ناكرى ھەتا ھەتايە تاوانى ھەلەكانى سەردەمى لاوئەتىم
بەدەمەوہ.

بى سوود بوو، پىگى مى نەدا. تەنانەت بۆ قەلسە گىران
لەمن دەگەل كچە چىنى، بوو بە دەستەخوشك.

سەريان بەسەرى يەكتەرەوہ دەنا و فرق و ھۆريان
بوو .

كاتيکيش "بیرژیت" که توخمه گیلوکی (داونس
سیندرۆمی) ھەيە و ھەر دەم بە دواى خەلکی
دیکەوہیە، وەک پیشەیانە، لە ژوورەکەم ھاتە سەردانم،
لێی گەرەم ماچم بکات. لە راستیدا ماچ نا، لەستمیوہ
چونکہ ھەموو سەرو سەکوئی ماچ کردم. بیرژیت لەو
کارەى خۆی تەواو ھەستی بە بەختەوہرى دەکرد وەک
سەگیک کہ خاوەنەکەى بلیسیتەوہ. بەلام لە بەختی بەد،
ئەنیشتەین ئەم دیمەنەى بینی. راستە ئەنیشتەین
سەرى ئاوى ھیناوە بەلام خو چاوەکانى عەبیان نییە.
ھەموو شتیکی بینی و ورد ورد بو پیگی و کچە چینی
گێرپایەوہ. ئیستا تیکرای میوانی ژوورەکانی قاتی ئیمە
نازناوی "راوچی کچان"یان وەدوا خستووم ھەرچەند
کەمن ھەنگاویکیش چییە لە ژوورەکەى خووم
وہدەرەنەکەوتووم .

- دادەسوورى بىرۋات بى بۇخۇشم نازانم چى
چوۋ لە كەلشەمەۋە و بۇ وا گىلانە خۇم نايە
بەردەستى بىرژىتەۋە.

- لە تەمەنى چل و پەنجادا شەيتانۇكى دزە
دەكات جلدى زۆر پياۋان، سەر لە نوئى
ھەلەسوونە دىننەۋە و ھەز ناكەن دان بە تىپەر
بوونى ھەرەتى لاوتى ياندا بىنن، بۇيە زىانى
دەكەن.

- كە واتە ئاسايىيە. بەلام پاساۋىك نىيە كە ئاستى
گە مژەيى من ۋەشارى.

- تەۋاۋ ئاسايىيە.

- چى بگەم ؟ چۆن بگەم؟

- كىت خۇش دەۋى؟

- پىگى. تەنيا پىگى.

- پىيى بلئى! عىشقى يەكەم بە سۆز و ھەستيارە.

مرۆف كە باۋەرپى پىيى بوۋ نابى كۆل بدات.

خوايە، بەيانى كرىسمەسە، قەت بە مىشكەدا نەھاتبوۋ
كە ئەۋە رۆژى لە دايكبوونى تۆيە. كارىكى وابكە بەينى
من و پىگى ئاسايى بىتەۋە. نازانم ھۆكارەكەى چىيە

به لّام ئه مشه و به ته واوی دلم گیراوه. ههست به
ته نیایی و بی هیوایی ده که م.

تا به یانی

مالاوا

ئوسکار

ئێستا که ره فاقه تیمان ههیه بلی بزانه بو پوژی له
دایکبونت چیت دهوی؟

سلاو خوا!!

كاتژمير ههشتى سهر له بهيانى ئەمرو بە پيگيم گوت
که خوشم دهوئ. تهنيا ئەو و ئيتر کهسى تر. ههروهها
گوتم که ناتوانم بئ ئەو بژيم. ئەويش دهستی کرد
به گريان و گوتى که زور خه مبار بووه و داني پي داهينا
که تهنيا منى خوڤ دهوئ. گوتيشى ئەم خوڤه ويستيه
نه گوره کهسى دیکه ناتوانى وهک من له دلى ئەودا
جیگه بکاته وه.

سهیره وا به يه که وه دانيشتووين و فرميسک
هه لده وه رينين که چى ههست به سوکنایى و ئارامى
ده که ين. ژيانى هاوبه شى ژن و ميرو شتيكى شازه. به
تاييهت دواى تهمه نى په نجا سالى، ئەو کات که مروڤ
هه موو تاقیکاریيه کانى سهر که وتووانه تيپه پاندووه و
له کل هاتوته دهر .

كاتژمير ده، بون و بهرامه ی کريسمس به ته واوى
ههست پیده کرا ژوورى پيگى بو مانه وه نه ده بوو
چونکه ژووره کهى خه ریک بوو به هاتنى تيکرای

بەنەمالەكەيان، برا، مام، برازا، خالۆزا، پوورزا و ئامۇزاكانى جمەى دەھات. منىش دەبوو بە ناچارى چاوەروانى ھاتن و دەگەل بوونى دايك و باوكم بوايەم. دەبى ئەمجارە چ ديارىيەكيان دۆزىيىتەوہ. پارچۆكىكى ھەژدە ھەزار كەرتى؟ كتيب بە زمانى كوردى؟ سەندوقىك پر لە دەفتەرچەى مونتاژ؟ يان ويئەيەكى لە جامگىرواى خۆم ھى ئەو سەردەمە كە ساخ و سەليم بووم؟ بىرى بەسەر بردن دەگەل دوو گەمژە بە نزمترین ئاستى"ئى كو" وە، گىژاويك بوو كە ئاراو قەرارى لى بربووم كە چۆن بتوانم رۆژيكي وا ناخۆش تىپەركەم.

لە ناوكاوى بى يەك و دوو بربارم دا خۆ دەربازبەكم. بۆ راکردن، پلانى خۆم دارشت. لىستۆكەكانم بۆ ئەنىشتەين، لىفەكەم بۆ چزىلك و شوگلاتەكەشم بۆ گىپن. پاش مەودايەك بىرم كەوتەوہ كە دادەسوورى لە ژوورى خۆگورپىنى پەرسنارەكان دەمىكى پىدەچىت و دايك و باوكىشم بەر لە دواز دەى نيوەرۆ ناگەنى. ھەموو شتىك پر بە پىستىتى. كاتژمىر يازدە و نيو

داده سووری له ئامیزی گرتم، جیژنه پیروژهی لی
 کردم، داوای کات و ساتیکی خوشی له گه ل دایک و
 باوکم بو خواستم و ئینجا به ره وه ئه و قاته که ژووری
 خوگورینی په رستاره کانی لینه که و ته ری. که ئه و
 رویشته فیکه م بو گپین، ئه نیشته یین و چزیلک کرد،
 ئه وانیش بی یه ک ودوو هاتن جلو به رگیان کرده به رم
 و له سه رده ستان بردیانم بو لای کونه سه یاره که ی
 داده سووری. کونی سه یاره که ده گه ریتته وه بو "چاخی
 پیش سه یاره". گپین که له هه ژاراوا گه وره بو وه له
 کرده نه وه ی قفلدا شاره زا و کارامه یی ته واوی هه یه، به
 چاونوو قانیک ده رگای پشتته وه ی سه یاره که ی کرده وه
 و ئینجا منیان له بهر پنیان له نیوان کورسییه کانی
 پیشه وه و دواوه دریژ کرد و خویمان بی ئه وه ی که س
 بیان بینی، به په له گه رانه وه.

پاش ده میکی چاک، داده سووری هات له پشت فه رمانی
 سه یاره که ی دانیشته. ده میکی چاک کوخی، لام وایه پتر
 له پانزده جار. ئینجا سه یاره که ی هه لکرد و به
 خیرایه کی زور که و ته ری. ئه م سه یاره ئه نتیکانه

بی‌وینهن. دهنگیان هیئده به‌رزه پیتوایه زۆر خیران،
 واش به ئیره و ئه‌ویت دادن وه‌دهزانی سواری
 چه‌رخوفه‌لک بووی. کیش‌یه‌کی دیکه‌ش ئه‌وه بوو،
 وه‌ک بلیی داده‌سووری له لای "به‌ده‌له‌کانی فیلم" فییری
 لیخورین بووبی، نه‌ ده‌ر به‌ستی چرای سوور بوو و نه
 جیاوازی به‌ شه‌قام و شوسته‌ ده‌کرد. له‌ فه‌له‌که‌ دا
 جو‌ریک لیی ده‌خوری ده‌تگوت له‌ سه‌ر دوو ته‌گه‌ران
 ده‌روات. ئه‌گه‌ر زانی بات له‌ و پشت‌هی چیم پیکرا!!؟
 به‌رده‌وام ده‌ستی له‌ سه‌ر هۆر نه‌که‌ بوو. کومه‌لیک
 وشه‌ی نوویی لی فی‌ربووم که‌ ده‌ری ده‌خست
 داده‌سووری به‌ راستی زمانزانه! به‌م له‌فز و وشانه‌ که
 بو شوفیره‌کانی دیکه‌ی به‌ری ده‌کرد، ده‌رده‌که‌وت دلنیا
 بوو که‌س نییه‌ له‌ خۆی به‌ده‌ر بزانی سه‌یاره‌ لیخوری.
 شوفیریک نه‌بوو، له‌ قیره‌ی تیژ و وشه‌ی د‌رکاوی
 داده‌سووری بی‌به‌ش بووبی. داده‌سووری بی‌ به‌زه‌بیانه
 به‌ سه‌ر نه‌یاره‌کانیدا که‌ هه‌ر کام له‌ پشت فه‌رمانی
 سه‌یاره‌کانی خۆی‌اندا دانیشتبوون یان ئه‌م خه‌له‌که‌ی
 ده‌یانویست له‌مبه‌ری شه‌قامه‌وه‌ بپه‌ر نه‌وه‌ ئه‌مبه‌ری
 شه‌قام، ده‌ر شاییه‌وه‌. بووم ده‌ر که‌وت که‌ جیهانی

زۆرانبازان فیرگه‌یه‌کی پر له ئەزموونی قسه‌ی
درکاوییه.

به ته‌ما بووم کاتیک ده‌گه‌ینی هه‌ستم خو به‌اویمه
کورسی‌یه‌که‌ی پیشه‌وه و بلیم "باوو!" به‌لام ریگا‌که
هینده دوور و دریژ بووه که لام وایه خه‌وم لیکه‌وت.
کاتیک به خه‌به‌ر هاتم تاریکی، بیده‌نگی و سه‌رما
به‌سه‌ر ولاتدا زال بوون و منیش هه‌روا له به‌ر پیی
کورسییه‌کانی دواوه‌ی سه‌یاره‌که له‌سه‌ر پینه‌ر‌شه
شیداره‌کاندا که‌وتبووم. ئەوه یه‌که‌م جار بوو که دان
به بی‌عقلی و که‌ریه‌تی خۆمدا به‌ینم بو ئەو کاره‌ی
کردوومه.

که له سه‌یاره‌که هاتمه ده‌ره‌وه به‌فربارین ده‌ستی
پیکرد به‌لام هیچ ئەو جوانی و خوشییه‌ی سه‌مای کلۆی
به‌فره‌کانی ناو چیرۆکه‌که‌ی "گوێز شکین" یان تیدا
به‌دی نه‌ده‌کرا. ته‌نیا ده‌نگی له‌رزی ددانه‌کانم بوو که
به‌حه‌زی خۆیان و بی‌مه‌یلی من، بیده‌نگی شه‌ویان
ده‌شکاند.

خانویه کی گه وره ی روناکم بینی، به زحمهت به ره و
وی چووم. زهنگی ده رگاکه نه وهنده له به رزی بوو که
به ناچار خوم بو هله اویشته تا بیگه می. له بهر هیلاکی
که و تمه سهر پیغه رشی بهر ده رگاکه.

داده سووری منی له بهر ده رگای مالی خویدا دوزییه وه
و به حه په ساوییه وه له بهر خوییه وه ده یگوت: ئای.....
ئاخر...ئه ی. ئینجا داها ته وه سهر م و به دهنگی کی کز ،
له بهر خوییه وه چرپانندی به گویمدا

- نازیه که م، خوشه ویست!

له و ده مه یدا بیرم کرده وه و به خوم گوت:
راکردنه که شم زور بی عه قلانه و بی خیر نییه.

هه لی گرتم بر دمییه ژووری دانیشتن، له سووچیک دا
دره ختی کریسمه س ده بریسکایه وه. مالیکی خوش و
گه رم و گوړ. پیموانه بوو داده سووری مال و حالیکی وا
خوشی هه بی! کووره یه کی پیوه نا و له په نا کووره که
گه رمی کرده وه. پاشان سهر و فنجانیکی گه وره مان
شوگلات خوارده وه. لای خوم لیکم داوه که له

سەرەتادا دەملاوینیتەوہ تا دیمەوہ سەرەخۆ جا ئینجا دەس دەکات بە لۆمە و سەرزەنیش کردنم، بۆیە کاتیکی باشم دا بە خۆم، تا خۆم لە لۆمە ی بدزمەوہ. لە راستیشدا ماندووێی لە بران نەهاتوو کە ئیستا بۆتە بەشیکی سەرەکی ژیانم، یارمەتیدەرێکی باشی ئەم مەبەستەم بوو.

- ئۆسکار ھەموو لە نەخۆشخانە بە دواتدا دەگەرپین، بۆتە بشیوی و ھەراوھوریا. دایک و باوکت سەریان لێ شیواوہ و پۆلیسیان ئاگادار کردووہ.

- پیم سەیر نییە. رەنگ بی لایان وابی ئەگەر کە لەبچە بکریم پوحمم دەبزوی و خۆشمدەویین.

- بۆ وا ھیندەیان لێ توورە؟

- ئەوان لەمن دەترسین . ئەوان ناویرن دەگەڵ من بدوین و ھەرچی ئەوانیش پتر دەترسین من زۆرتر ھەست بە نامۆیی و بیکەسی دەکەم. ئەوان بۆ لە من دەترسین؟ ئەمن

ناشیرین و دزیوم؟ بۆگه نیوم لیدی؟ خه رفاو و

شیت بووم بی ئەوهی بۆ خۆم پی بزنام؟

- ئۆسکار! ئەوان له تۆ ناترسیین، ترسی وان له
نه خۆشییه که ی تۆیه.

- ئەو نه خۆشییه به شیکه له من. پیویست ناکات
چونکه من نه خۆشم ئەوان ههلس و کهوتیان
دهگهڵ مندا بگۆردری. یان نهکا مانای
خۆشه ویستی لای دایک و باوکم ته نیا بۆ
ئۆسکاری ساخ و سه لیم بی؟

- ئۆسکار ئەوان تۆیان خۆش دهوی. ئەوه یان
به من گوتوه.

- بۆ ئیوه به یه که وه قسه تان هه یه؟

- ئەه ی چۆن، ئەوان به خیلی ده بن که من و تۆ
وا به یه که وه ریکین و لیک تیده گه ین. نا به خیلی
نا ، خه مبارن. خه مبارن که ئەوانیش وا ئەو
شانسه یان نییه.

شانه کانم هه لته کاند، به لام هه ستم کرد هینده ی پیشوو
تووړه نیم. داده سووری فنجانیکی دیکه ی شوگلات
دروست کرد و گوتی:

- دہزانی چۈنہ ئۆسکار، پوژیک دادی تو دہمری، بہ لَام دایک و باوکیشٹ دہمرن.
- بہ لَامہ وہ سہیرہ، قہت بیرم لی نہ کردبوہ.
- بہدی، ئەوانیش دہمرن، تہک و تہنیا بہ کولیک پەژارہ وہ کہ نہ یانتوانی دہگەل تاقہ مندالہ کہ یان ئاشت بنہ وہ. ئەو ئۆسکارہی لہ ئاستی پەرسٹندا خۆشیان دہویست.
- وا مەلی دادەسووری، خەریکە گریانم بی.
- بیر لەوان بکہ وہ. تو کوریکی ژیری بۆیہ لیت حالی بووہ کہ دہمری. بہ لَام بیرت لە وہ نہ کردو تہ وہ کہ ئەوانیش دہمرن. ہەموو دہمرین. دایک و باوکت و منیش پوژیک دہمرم.
- وایہ بہ لَام ہەرچی بی ئەوہ منم یہ کہەمجار دہمرم.
- راستہ. یہ کہەمجار تو دہمری بہ لَام ہەر لە بہر ئەوہی تو بہر لەوانی تر دہمری بۆت نییہ ہەرچی پیتخۆش بی بیکہی. مانای ئەوہ نییہ چونکہ یہ کہەمجار تو دہمری دہبی ہەموو ئەوانی تر لە بیر بکہی.

- ئىستا تىدەگەم دادەسوورئى. تەلەفونيان بۆ
بکە!

خولايە باقىيەكەت بە خىرايى بۆ دەگىرپمەوہ چونکہ
دەستەکانم بى ھىز دەبن. دادەسوورئى تەلەفونى بۆ
نەخۇشخانە کرد تا دايک و باوکم ئاگادار بکەن. ئەوان
ھاتن بۆ مالئى دادەسوورئى و بە يەكەوہ جيژنەمان
گرت.

کاتىک دايک و باوکم ھاتن پىمگوتن:

- بمبورن، من لە بىرم کرد بوو کہ ئىوہش
پۆژىک دەمرن.

نازانم چى پووى دا و ئەوان چۆنم لئى تيگەيشتن بەلام
لام وايە ھەموو شتىک وەک رابوردووى ليھاتەوہ و بە
يەكەوہ جيژن و کۆرپىكى خۇشمان بەسەر برد.

پاش نانخواردن دادەسوورئى ھەزى لئى بوو لە
تەلەويزيۇندا سەيرى نوپژى جيژن بکات و ھەر وہا
کىبەرکىيەكى زۆرانکارى کہ بە قىديو ھەى بوو. ئەو لە

کۆنەوہ ھەموو کات بەر لە نوێژی جیژن سەیری
زۆرانبازییەک دەکات و ئەو ھەش بۆی بۆتە نەریتیک .

بێ پرسیار و بێ یەک و دوو دانیشتینە سەیرکردنی
قیدیوی زۆرانکارییەک کە دادەسووری پێشتر تۆماری
کرد بوو. پەر لە لێدان و کوتان نیوان "مەفیستا و
ژاندارک". باوکم لە بەر خۆیەو وادەکا: تەح لەم ژنە
ئازایە! باوکم سوورسوور ھەلگەرابوو و یدەچوو
سەیری زۆرانبازیی پێخۆش بێ. سەرت سوور دەما
چۆنیان لە یەکتەدەدا. لە شەپکی وا دا ئەو لێدانەیان
لەمن دابا، سەت جار دەمردم.

دادەسووری گوتی راھینانی زۆر توانا و تاقەتی مرۆف
پەرە پێدەدات. گرینگە مرۆف بێ ھیوا نەبیت. لە
کۆتاییدا ژاندارک بردییەو ھەرچەند لەسەرەتا دا وی
نەدەچوو شانسیکی ھەبێ. لام وایە تۆ زۆر بەم
سەرکەوتنە دلخۆش بووی؟

تا لە بیرم نەچوو ھەوایە پۆژی لە دایکبوونت پیروژ
بێ!

داده سووری کاتیک منی له ژووری خهوی کورپه
 گوره کهیدا که بهیتاله و ئیستا له کونگو ئیش دهکات
 و له لای فیله کانه، له جیگابان دهنه، گوتی: پیکهاتنه وه
 و ئاشتبوونه وهی من و دایک و باو کم دیارییه کی باشی
 پوژی له دایکبوون بوو بو تو. راستییه کهت بوئ من
 نه و قسه یه م پئ زیاده ره وییه. به لام که داده سووری
 ناسیاو و براده ری کونی خوټ وا دهلی، ئیتر ...

کاتیکی خوټ تا به یانی

ئوسکار

تا له بیرمه با ئاره زوو ده که م بکه م، که دایک و باو کم
 هه میشه وهک ئه مشه و بن و ههروه ها منیش

. کریسمه سینکی خوټ بوو به تایبته کئبه رکی که ی
 مه فیستا و ژاندارک. بشبووره که بهر له نوژی جیژن
 خه وتم.

ئەم كاتە باش خوايه!

هەنووكە تەمەنم سەروى شەست سالاھ و ئىستا دەبى
تاوانى شەونشینی و ئاھەنگىزانی شەوى رابوردو
بدەمەوہ. ئەمروۆ حالم ھىچ باش نىيە.

گەرانەوہم بۆ نەخۆشخانە خۆش بوو. واىە ئىدى
مروۆف لە تەمەنى پىرى دا زۆر ھەزى لە سەفەر و
دوورکەوتنەوہ نىيە. بەراستى ھىز و توانای سەفەر و
کەوتنە رىم بۆ ھىچ کوئ نىيە.

لە نامەكەى دوینى دا لە بیرم چوو بۆت باس بکەم كە
لە سەر رڤەى پلىکانەکانى مالى دادەسوورئ
پەیکەرىكى پىگى بلوى لى بوو. سویندت بۆ بخۆم
ھىندە ویکدەچن دەلىی دوو لەتکى سىوئىکن. دەم
وچاویى بە دیمەنىكى نەرمونیان، بالاپۆشىكى شین،
ھەر وەك رەنگى پىستى پىگىیە.

دادەسوورئ دەلى: ناوى ماریای پاکیزەىە و دایكى
تۆیە. وەك من تیگەیشتم ئەم مادونایە پشت بە پشت لە
بنەمالەى دادەسوورئ دا بوونى ھەبووہ كە ئىستا وا

داوييه به من و منيش له تهنيشت تهختي خه وه كه م له بن سهري خوّم دامناوه. به لام هه ر دهبيته وه هي داده سووري چونكه وهك دهزاني من ئه وم به فهزهندي وه رگرتووه.

پيگي بلو له سه ر كورسيكي چه رخدار دانيشتبوو، هاته سهردانم. حالي باشته ره. له گه لم هاوړا نه بوو كه ويكچووي ده گه ل په يكه ره كه هه بي به لام دهمه ساتيكي خو شمان به يه كه وه رابوارد. له كاتيكا گويمان دابووه "گويزشكين"، دهست له ناو دهستي يه كتردا سه فه ريگمان به ناو رپوژگاري خو شي رابوردووماندا كرد.

ئيتر چيتر قسه ناكه م چونكه ههست به قورسي پينووسه كه ده كه م. به هو ي ئه و هه مووه شوگلات خواردن و شامپاينه ي كه دايك و باوكان بو دوكتور و په رستاره كانيان هيناوه هه موو نه خو شن، ته نانه ت دوكتور دوسلدورقيش.

زور پيمخوشه سهردانم بكه ي.

لە ئامیژت دەگرم
تا بەیانی کاتیکی خوش
ئۆسکار.

پوژباش خوا!

ئەمرو له تەمەنی حەفتاوە بەرەو هەشتا دەروم و زور
بیرم کردۆتەو.

یەكەم ئەوێكە دیارییەكەى دادەسووریم بەكار هینا.
نازانم بۆم باس کردووی یان نا؟ پووێكێكە له
سەحرا"و، كە هەموو ژيانى یەك پوژە. هەركە تۆوێكە
ئاوى وێكەوئ شین دەبى، لاسك دەردەكات، گەلاى لى
دەروئ، گول دەكات، دەپشكوئ، دەبیتە تۆو، دەژاكى،
سیس دەبى، مل بەلارەو دەنى و بۆ شەوئ، تەواو
دەبى. دیاریكى بە نرخ بوو، سوپاس كە ئەم شتەت
دۆزیوێتەو.

دادەسوورئ، دایك و باوكم و من سەر له بەیانى
ئەمرو سەعات حەوت ئاومان دا.

راستە لەوانەیه بۆم باس نەكردبى! ئیستا ئەوان له لای
دادەسوورئ دەژین، چونكە لیره نزیكترە.

ههنگاو به ههنگاو هاوړی ژيانی گوله کهم کرد. به روالهت ناشياو و بی بايخ ديته بهرچاو. با ژيانی گولیکيش بی، با پیره دار نه بی، به لام ته و چرکه یه کیش چیه له ژيانی کورتی خویدا نه وهستا و به بهر چاوی نیمه وه وهک پیره داریک مله ی کرد بو ته وهی نه وهیه کی نوی له خو ی به جی بهیللی. یهک روژ خه باتی بی وچان. یهک ژيان.

پیگی بلو و من ماوهیهک کتیبی "دوکتور و دهرمان" مان خوینده وه. ئەم کتیبه په سه ندی پیگی یه. ئەو زور حهزی لیه له نه خوشییه کان سه ره ده ری دهر بکا و بزانی مه ترسی کام نه خوشی دیکه ی له سه ر پیگه یه. به ش به حالی خو م له وشه ی دیکه م دهر وانی، وشه ی وهک ژيان، مهرگ، باوه ر و خولا. نازانم باوه ر ده که ی یان نا، به لام هیچ کامیانی تیدا نه بوو!

به لانیکی دا به لگه ی چاکه، دهر ده که وی نه ژيان نه مردن نه باوه ر و نه تو، له زومره ی نه خوشیاندانین. ئەوهش خو ی له خویدا خه به ریکی نوییه. چیت گوت؟

ھەر چەند پېۋىست بوو كىتېبى توكمە پرسى
گرنگىشيان لە خو گرتبايە . گوتم:

دادەسوورى دەلېي ئەم كىتېبە تەنيا باسى ئەم
نەھامەتییانە دەكات كە تاكى تايبەت دەتوانى تووشى
بى. بەلام باسى پرسە گشتییەكانى وەك ژيان، مەرگ،
باوەر و خولاً كە ھەموو تاكىك دەگریتەو، ناكات.

- ئۆسكار رەنگ بى بو ئەم پرسانە سەيرى
كىتېبەكانى فەلسەفى بكەى. ھەرچەند لەوانەيە
ئەوھى دەیدۆزىيەو بە دلت نەبى. بو ھەركام
لەم پرس و كىشانە كە تو ئاماژەيان پیدەكەى
كۆمەلېك ولامى جياواز ھەيە.

- چۆن شتى وا دەبى؟

- پرسە ھەرە گرنگ و سەرەكییەكان ھەتا ھەتايە
وەك پرسىار دەمىننەو. بە دوای ولامى ھەر
پرسىارىكى لەم چەشنەدا گومان و بەلكوو،
سەرھەلدەدن. تەنيا پرسىارە ساكار و
ئاساییەكانن كە ولامى راست و دەقا و دەقیان
ھەيە،

- مەبەستت ئەوھىيە كە ولامىك بۇ "ژيان" نىيە؟
- مەبەستم ئەوھىيە بى ژمار ولام بۇ "ژيان" ھەيە،
واتە ولامىك نىيە.

- دەزانی دادەسوورئى من چۆنى لى
تىگەيشتووم، باشتىن ولامى ئەم پرسىيارە،
تىيدا ژيانە و تا بنەبان رۆيشتنىتى.

دوكتۆر دۆسلدۆرف سەردانى كىردىن بەلام وەك
سەگىك كە دارت لى بەرز كىردىتەو، بە ترسەو
دەمروانىتى. تىكەھەلكىشى ئەم ترسە و برۆ چىر و پىرە
رەشەكانى،

نەگوترواھكانى دەرونى دوكتۆر بە باشى ئاشكرا
دەكات.

پىرسىم: دوكتۆر برۆكانت شانە دەكەي؟

بە سەرسوورمانەو سەيرىكى دەوروبەرى كىرد وەك
بىھەوئى لە دادەسوورئى و دايك و باوكم پىرسى ئاخۆ
باشى بىستوو. پاشان بە دەنگىكى نزمەو گوتى:

- بەلى.

- دوکتور پیویست ناکات گرژ بی. راستییه که ت بوی دهرمانه کانم ههر دهم به پیی پاسپارده کان به کار هیناوه، توش له تیمار و دهرمان کردنم دا کوتاییت نه کردووه. جا که وایه پیویست ناکات ههست به گوناهباری بکهی. تاوانی تو نییه که دهبی ههوالی ئەم نه خوشییانه که ناوی لاتینیان ههیه و پزگار بوون له دهستیان هاسان نییه، بدهی به خه لک. خو تو خولا نی که دهسه لاتت به سهر سروشت دا هه بی. تو ته نیا وهستاکاریکی. دوکتور دۆسلدۆرف له وهی که ههیه له خۆتی قورستر مه که. ئەگینا به ردهوام بوون له م ئەرکه دا چه توون ده بی. وا له خۆت مه که.

دوکتور دۆسلدۆرف به دهمی داکه وتوو وهک هیلکهی له دهمی دابی گویی راگرتبوو. پاشان بزهییه کی هاتی، بزهییه ک له ناخیوه و له باوهشی گرم و گوتی:

- راست ده کهی ئۆسکار وایه. سوپاس که پییگوتم.

- تکایه شایانی نییه، له خزمهت دام.

ئاوا بەم چەشنە، خولايە. ئىستاش چاوەرۋانى
بەسەرکردنەو و سەردانتم. وەرە، گومان مەكە! وەرە
تەنەت ئىستا كە دەورم پىر لە خەلكە. بە دلىايەو
خۆشحال دەبم.

مالاوا تا بەيانی

لە ئامىزت دەگرم

ئۆسكار

پوڙباش خوا!!

پيڳي بلو مه ره خهس كراوه و گه راوه ته وه مالي بو لاي
دايك و باوكي. گه مڙه نيم كه نه زانم ئيتر قهت جاريكي
ديكه چاوم پيي ناكه ويته وه.

چي ديكه نانوسم چونكه به راستي خهفه تبارم. پيڳي
و من ژيانيكمان به يه كه وه تيپه ر كرد كه چي وا ئيستا
من ته نيا، سهر پروتاو، بيتاقهت و لاواز له جيگه دا
كه وتووم. ناخ پيري.

ئه مرؤ تووم خوش ناوي.

ئوسكار

پوژ باش خوا!

سوپاس که هاتی.

وهختیکی باشت بو سهردانم ههلبژارد چونکه حاله هیج باش نه بوو. رهنگه توش به نامه که ی دویینی من تووره بوو بی.

کاتیک به خه بهر هاتم بیرم کرده وه که ئیستا وا نه وه د سالم. پروم کرده په نجه ره وه که سهیری کلوی به فره کان بکه م که وا نه رم له و دیوی په نجه ره کانه وه سه مایان ده کرد.

ئه و دهم بوو تیگه یستم که تو به ته مای بییه سهردانم. به ره به یانی بوو و ته نیا له م هه رده، هینده زوو بوو که بالنده کان هیشتا له خه ودا بوون، ته نانه ت په رستاری شه و "مادام دوکرو"ش له خه و نوچه دابوو، توش خه ریکی ریخستنی گزینیگی به ره به یانی بووی. کاتیکی زوری برد تا گزینیگی به یانیت ساز دا. ولات هه ر دهات و پرووناکتر ده بوو. دونیای ده و روبه رت به رهنگی سپی، ره ساسی و شین پر کرد، تاریکایی

شەوت بەزاند. لاتدا و ژیانت وەبەر جیھان نایەوہ. کۆلت نەدا. ئەو دەمە بوو جیاوازی نیوان تۆ و ئیەمانانم بو دەرکەوت. تۆ ئەو کەسەى کە هیلاک نابى. ئەو کەسەى کە بى هیوا نابى و ھەر دەم بى وچان تیدەکووشى. گورجیک پۆژە ھەروا گورجیکیش شەو. ھەر بەم خیراییش بە ھار ، زستان، پیگی، ئۆسکار، دادەسوورى، عەجەب تاقەتیکت ھەیە!

تیکەیشتم کە تۆ لەو یى و نھینى خۆت نیشان دەدام: ھەموو پۆژى سەیر بکە و پروانە دونیا وەک ئەوہى کە ئەمە یە کەم پۆژ بى. بەم شیوہیە ئامۆژگارییە کە تم پەچاو کرد و بەشوینى دا پۆیشتم. یە کە مجار کە سەرنج دایە نوور، پەنگەکان، دارەکان، بالندەکان و ئازەلەکان. ھەستم بە شەنەبایە ک کرد کە دەکەوتە بەر کولمەکانم و ھەلم دەمیسی. دەنگەکانم دەبیست کە لە دالانەکانەوہ بەرز دەبوونەوہ دەتگوت لە ژیرگومەزیکەوہ دین. ھەستم بە بوون و ژیان دەکرد. لە خۆشییان مچورکم پیدا دەھات و بە بوونم سەرفەراز و سەرمەست بووم.

سوپاس خولایه بۆ هه رچی که بۆت کردم. وام ههست
دهکرد دهستی منت گرتوووه به ره و ناوهندی رازه
شاردراوه کانم ده بهی که به چاوی خۆم بیان بینم.
سوپاس.

تا به یانی

ئامیز

ئۆسکار

داواکارییه که م: ده توانی ئەم یه که م سهردانه بۆ دایک و
باوکیشم دووپات بکه یه وه؟ ئەگه ریش پیراگه یشتی بۆ
پینگیش. پینویست ناکا بۆ داده سووری بپاریمه وه ئەو
خۆی ئەمانه باش دهزانی.

پوڙ باش خوا!

ئەمرۆ تەمەنم سەد سالاھ و بوومە ھاوتەمەنى
دەسوروى. زۆر دەخەوم بەلام حالم باشە. ھەولم
داوھ بۆ دايك و باوكم شى بكمەوھ كە ژيان وەك
ديارييهكى سەير وايە. لە سەرەتادا مروڤ بە زيادەوھ
مەزندەى دەكات و لای وايە ھەتا ھەتايە دەژيت. پاشان
بە كەمى دەنرخينى و لای وايە كە كورت و كەم بايخە
و خەريكە لە كيسى خۆى بدات. لە كۆتاييدا پيئەدەگات
كە ئەوھ دياري نەبوو بەلكوو قەرزىكە و ئەمانەتيك،
جا ئينجا تازە تيدەكۆشى كەلكى لى وەربگرى. من كە
ئىستا تەمەنم سەد سالاھ دەزانم باسى چى دەكەم.
ھەرچى تەمەنى مروڤ زۆرتر دەچيئە سەر دەبى
زۆرتر تى بكوشى تا بايخى ژيان بزانى. مروڤ دەبى
بە ئەزموون و داھينەر بى. ھەر شيت و شووريك
دەتوانى تەمەنى دە سالاھىي و بيست سالاھىي بە خوشى
تپەر بكات و چيژى لى وەربگرى. بەلام لە تەمەنى سەد
سالاھىي كاتيک مروڤ برستى لى براوھ و ئيتەر جموجول
نەماوھ دەبى بيريكى ديكە بكاتەوھ.

نازانم توانیبیتم بۆیان بسهلمینم یان نا. سلاوی منیان
پی بگهیه نه. ئیستا من ئیتر ماندووم.

تا به یانی

له ئامیزت ده گرم

ئۆسکار

پۆڭباش خوا!!

سەت و دە سـال. يەكجار زۆرە. لەو باوەرە
دام كە خەرىكە دەمرم.

ئۆسكار

رۆژباش خوا!

کورە بچکۆله که مرد.

من له ئیشه کهم دا وهک په رستار بهردهوام ده بم به لام
چیتەر داده سووری نابم من ته نیا بۆ ئۆسکار
داده سووری بووم.

ئەو ئەمرۆ سەر له به یانی له دونیا رۆیشت. من و دایک
و باوکی بۆ نیو سعات چوو بووین قاوه یهک
بخوینەوه. ئەو به بی بوونی ئیمه رۆیشت. من لام وایه
ئەو چاوه پروانی دهر فه تیک بوو که ئیمه له لای نه بین
ئینجا جیمان بهیلى. ئەو نه یویست کاتی سه فه ر کردنی
رمانچله کینى. وهک بلیى ئەوه ئەو بوو که به سه ر
سه رمانه وه بوو و چاوه دیری ده کردین.

هیند خه فه تبارم که دلم ژان ده کات. ئۆسکار وا له دلما
هیلانه ی کردووه بۆم دهر ناکرئ. ده بی فرمیسکه کان
رابگرم تا کاتیک شه و ده گه پیمه وه ژووره که ی خۆم،
چونکه په ژاره و گریانى من ده توانى هینده ی تر خه می

له بران نه هاتووی دایک و باوکی ئۆسکار قورستر
بکات.

سوپاس که دهره تانی ناسین و دهگه ل بوونی ئۆسکارم
هه بوو. سوپاس که له بهر ئۆسکار توانای دۆزینه وهی
ئهم به سه رهاته پیکه نینیا نه م هه بوو و ته نانه ت
بوخوشم هیندیک له زورانکاری و یاسا و ریساکانی
گه یستم. سوپاس که له سایه سه ری ئۆسکاره وه منیش
دهمیک پیکه نیم و دلخوش بووم. ئۆسکار یارمه تی دام
که باوه ر به تو بینم. هه موو هه ناوم پره له
خوشه ویستی، لیا اولییم له توانا. گه رموگورپییه ک که
ئه و پیی به خشییم، به شی هه موو ساله کانی ماوه ی
ژیانم ده کات.

تا کاتیکی تر

داده سووری

تا له بیرمه ئه وهش بلیم که ئۆسکار ئه م سی رپۆژه ی
ئاخری کورته نامه یه کی له سه ر میزی ته نیشته

تەختەكەى بەجى ھىشتىبوو، كە لام واىە بو تۆ
نووسرابوو . ئەوھى لە سەر نووسرابوو:
تەنيا خوا بوى ھەيە بەخەبەرم بىنى .

ئەمە نامەكانى ئۆسكارى تەمەن دەسالەن كە بۇ خۇلاى نووسىيون. " ئۆسكار لە نەفوشفانەيە و مامىيە روز" واتە دادە سوورئ رۆژانە سەردانى دەكات. لە نامەكاندا ئۆسكار دوازده رۆژ لە ژيانى قۇى باس دەكات. دوازده رۆژ پەر لە زيتى، وريايى و قۇشەويستى. دوازده رۆژ ھەنگرئ دیدارى پینگەنيينى و دل ھەژين. لەوانەيە ئەم دوازده رۆژە بين بە دوايين رۆژەكانى ژيان، كە چى ليھاتەويى و سۆزى دادە سوورئ بۇ ئۆسكار، دەيكات بە رۆمانىك.

"دادە سوورئ و ئۆسكار بەسەرھاتىكە دل و دەرونى قوينەر داگيردەكات و تا ماوەيەكى زۆر پاش قويندەنەوش جيى ناهيلى. گورت، بە ناوەرۆك، پەر لە گۆلمەز، بزوينەر و وانەيەكە بۇ ژيان."

شمیت بە توانايە، چۆتە بنج و بناوانى ئايينەوہ و
بويرانە بير و راي جيگە باس و پەركيشەكانى ديتيتتە
پروو. "سن. لوموند